

ARMARIOS REFRIGERADOS · PLACARDS RÉFRIGÉRÉS · REFRIGERATED
CABINETS

ARMÁRIOS REFRIGERADOS · ARMADI REFRIGERATI ·
KÜHLSCHRÄNKE



ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR: MANUEL D'INSTRUCTION

EN: INSTRUCTIONS MANUAL

PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES

IT: MANUALE D'ISTRUZIONE

DE: BETRIEBSANLEITUNG



MOD:EAFP-800, EAEP-800, EAFN-800, EAF-800 P, EAF-800 C, EAFP-800/2,
EAEP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX, EAFN-1600, EAF-1600 P, EAF-1600 C,
EAEP-1600/2, EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700 P, EAF-700 C,
EAEP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400 P, EAF-1400 C, EAFN-1400,
EAP-700, EAPP-700, EAAFP-800, EAAFN-800, EAAEP-800, EAAFP-1600,
EAAFN-1600, EAAEP-1600, EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800, EMAFP-1600,
EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX



INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

ÍNDICE IDIOMAS

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérés (Français).....	14
Refrigerated Cabinets (English).....	27
Armários refrigerados (Português).....	39
Armadi refrigerati (Italiano)	51
Kühlschränke (Deutsch).....	63

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1	INSTALACIÓN.....	2
1.0	EMPLAZAMIENTO	2
1.1	LIMPIEZA	3
1.2	CONEXIONADO GENERAL	3
1.3	PLACA MATRÍCULA.....	3
1.4	PUESTA EN MARCHA	7
2	USO	8
2.0	RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.	8
2.1	Recomendaciones	9
2.2	Precauciones	10
2.3	Límites	10
3	MANTENIMIENTO.....	10
3.0	LIMPIEZA A REALIZAR POR EL USUARIO	11
3.1	CHEQUEO DE LA MÁQUINA.....	11
3.2	Mantenimiento especial	12

Antes de poner en marcha el armario, queremos agradecerle su confianza en nosotros por adquirir este armario refrigerado, le recomendamos lea y siga los pasos que en las instrucciones vienen detalladas.

El presente manual está diseñado para ofrecer la información necesaria para la instalación, puesta en marcha y mantenimiento de los armarios refrigerados.

La instalación y el mantenimiento especial han de ser realizado por personal técnico cualificado.

PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO

El armario que ha adquirido viene preparado para su correcto funcionamiento, el resultado está certificado por un riguroso test de control de calidad.

Nota: Las fotografías que aparecen en el manual están a modo de ejemplo, puede que no correspondan con su modelo.

1 INSTALACIÓN

1.0 EMPLAZAMIENTO

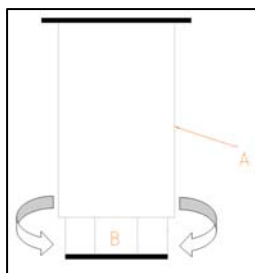
El armario no se debe de volcar. En caso de necesidad, algunos armarios se pueden volcar por la cara que está indicada en el embalaje. Sí no se indica, no se puede volcar. Hay que esperar mínimo 2 horas desde que se colocó en posición vertical para su puesta en marcha.

Retirar el embalaje excepto el palet de apoyo. Para trasladarlo al lugar de instalación se puede ayudar de una carretilla o traspaleta, levantando el armario refrigerado vigilando que éste no esté desequilibrado.

No se debe arrastrar el armario por el suelo.

La zona donde se ubique el armario debe estar despejada y limpia, evitando que el ventilador del equipo frigorífico absorba materiales que luego son depositados en el aleteado del condensador, reduciendo la eficiencia del sistema.

Retirar el palet, cuidando de no provocar golpes en el mueble. Ahora se puede nivelar el armario, roscando o desenroscando las patas. Cuando esté nivelado se puede retirar el film de protección del acero inoxidable usando algún objeto no punzante, no usar un cutter ya que podría arañar el acero.



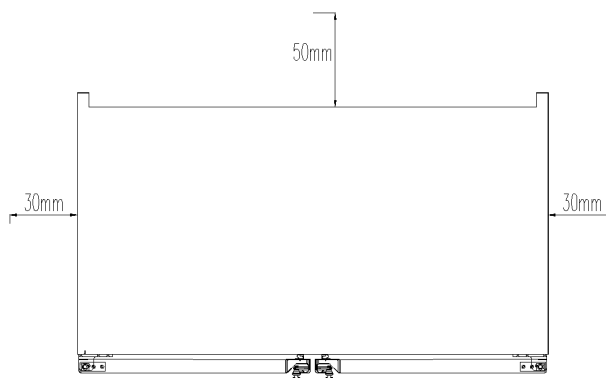
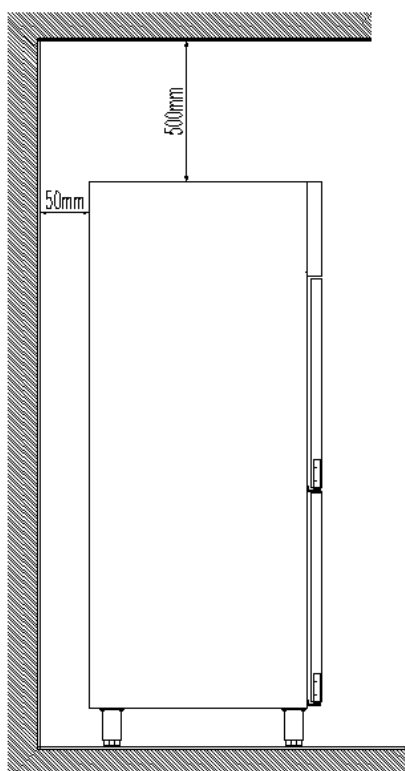
A: CUERPO DE LA PATA

B: ROSCA:

Girar a la derecha para bajar el mueble

Girar a la izquierda para elevar el mueble

El armario, en su colocación definitiva, debe quedar retirado de la pared por su respaldo 50mm y por sus laterales 30mm, y 50 mm del techo.



1.1 LIMPIEZA

Ya tenemos nuestro armario colocado correctamente, ahora debemos limpiarlo:

La primera limpieza se debe realizar con agua y detergente neutro. Una vez limpio y seco, introducir los accesorios en los lugares adecuados, según preferencias.

La limpieza de la parte exterior del mueble, recomendamos a diario, se debe efectuar con un trapo húmedo y siguiendo el sentido del esmerilado del acero inoxidable. No se debe utilizar nunca sustancias abrasivas o con contenido en cloro.

Aclarar con agua limpia, evitando los chorros de agua directos.

1.2 CONEXIONADO GENERAL



Antes de conectar el armario a la toma de corriente, comprobar que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con las indicadas en la placa de características del aparato.

Es imprescindible que la instalación eléctrica donde se vaya a conectar el armario disponga de TOMA DE TIERRA, así como de la debida protección de magnetotérmico y diferencial (le aconsejamos de 30mA.)

Comprobar que la sección de la toma de alimentación sea la adecuada para el consumo que va a soportar. La toma de corriente ha de ser tipo Schuko ya que la manguera que incorpora su armario es de ese tipo (también llamada tipo F o también llamada CEE 7/4"), con bornes de 4,8mm. y toma de tierra. Está prohibido alargar dicha manguera de entrada corriente por su seguridad.

No introducir elemento alguno por las rejillas de protección de ventiladores o zona del equipo frigorífico. El lugar donde se vaya a colocar el mueble, debe estar perfectamente nivelado.

En los armarios de pescado, la manguera de desagüe del armario hay que conectarla a la red de desagües general. La colocación se hará según normativa.

En la puesta en marcha asegurarse de que no hay ninguna fuente de calor cercana.

Para el perfecto funcionamiento de los elementos que componen el sistema frigorífico, es importantísimo que las tomas de aire, tanto del ventilador ubicado en el interior del armario como el acceso de aire al condensador no estén taponadas.

No instalar el armario a la intemperie.

Para ajustar protección eléctrica, consultar placa matrícula.

Los armarios bajo pedido, se entregan con mangueras entrada corriente tipo H (Inglaterra).

1.3 PLACA MATRÍCULA

PLACA MATRÍCULA

Explicación de la placa matrícula que acompaña su mueble,

			
(11)			
		ESA14219836 (1)	
		MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V	(6) Hz	(7) A	
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

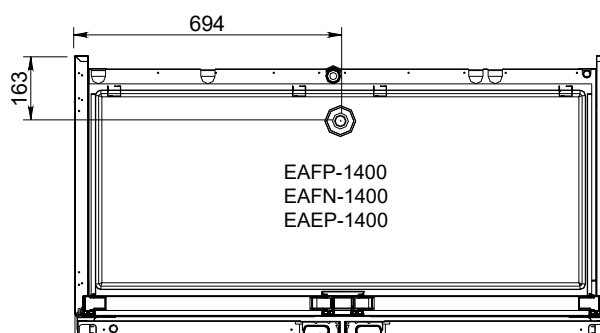
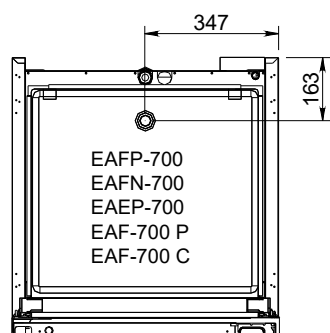
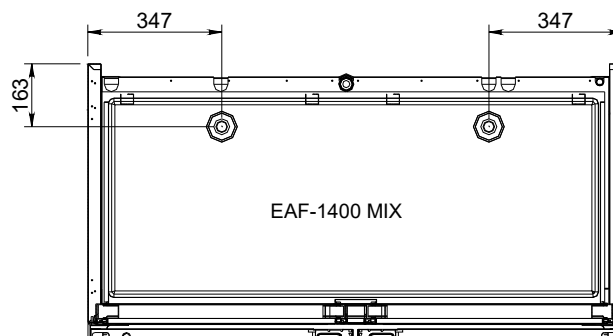
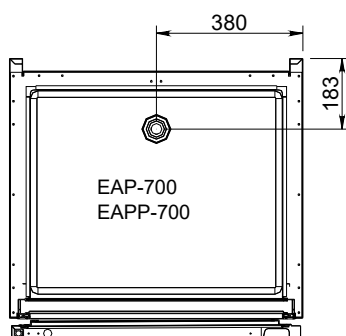
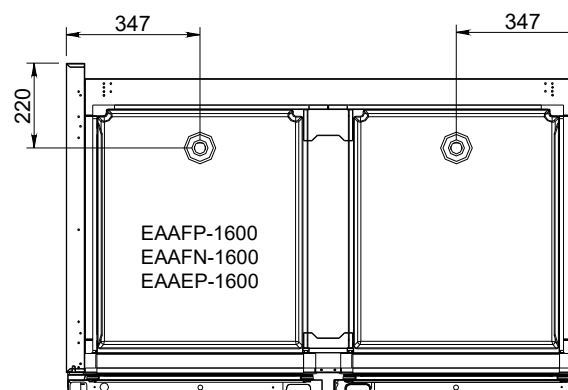
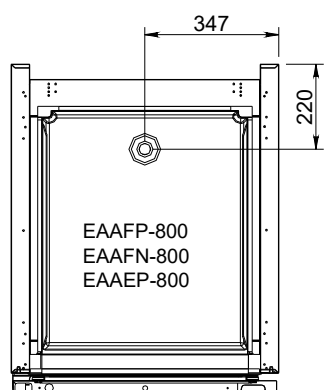
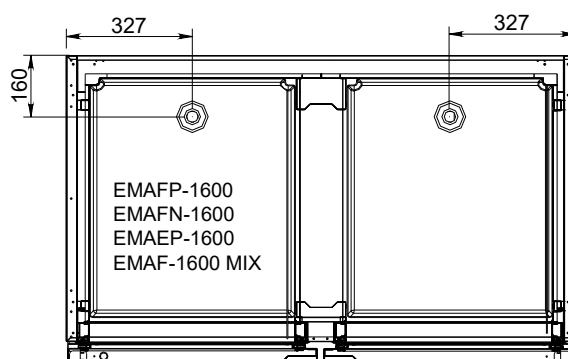
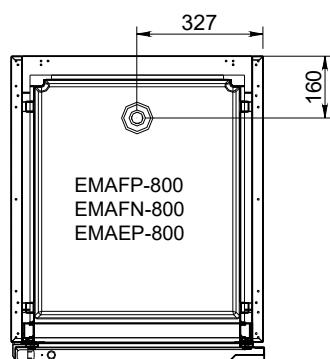
NÚMERO	DESCRIPCIÓN
1	EMPRESA CONSTRUCTORA
2	MODELO
3	N.º SERIE
4	WATIOS DE POTENCIA FRIGORÍFICA
5	TENSIÓN DE TRABAJO
6	FRECUENCIA
7	INTENSIDAD DE CORRIENTE
8	TIPO DE GAS REFRIGERANTE
9	GRAMOS DE GAS REFRIGERANTE
10	CLASE CLIMÁTICA
11	NORMATIVA

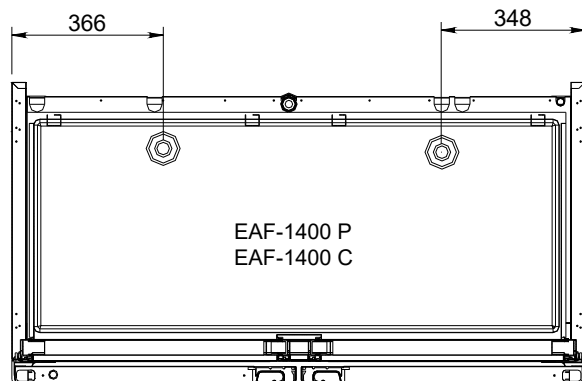
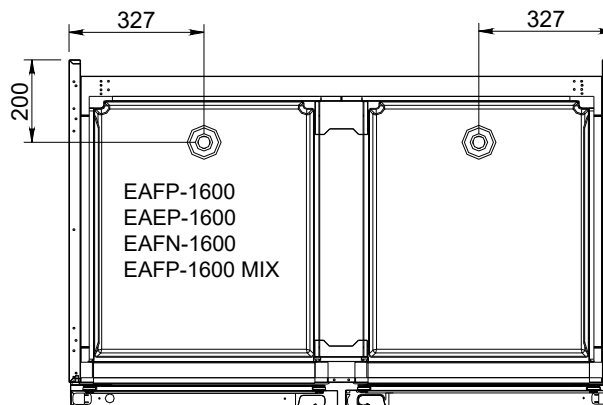
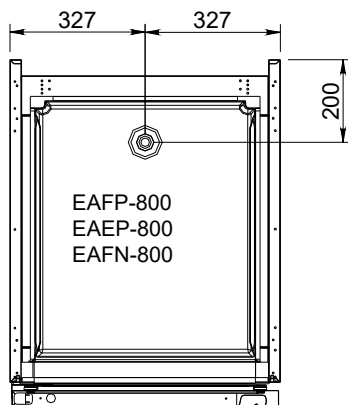
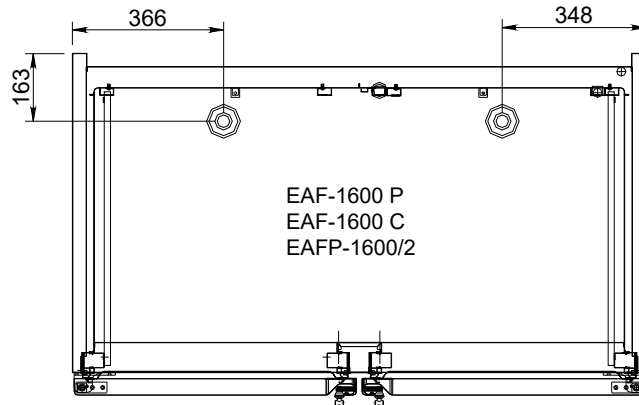
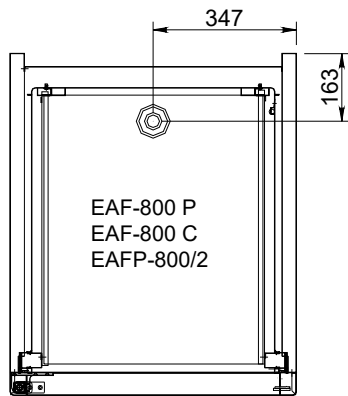
Nota: Esta placa es a modo de ejemplo.

MEDIDAS GENERALES DEL EXTERIOR DE TODOS LOS ARMARIOS Y ACOTACIÓN DESAGÜE DE EMERGENCIA EN mm.

MODELO	DIMENSIONES		
CONCEPT GASTRO	LARGO	PROFUNDO	ALTO
EAFP-800, EAEP-800, EAFN-800,	653	842	2040
EAEP-800-P, EAF-800-C, EAFP-800/2	693	826	2008
EAFP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX EAFN-1600	1318	842	2040
EAF-1600-P,C, EAFP-1600/2	1388	826	2008
CONCEPT SNACK			
EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700-P,-C	693	726	2067
EAFP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400-P,C EAFN-1400	1388	726	2067
PESCADO			
EAP-700	760	742	2006
PASTELERIA			
EAPP-700	760	742	2006
ADVANCE			
EAAFP-800 , EAAFN-800, EAAEP-800	693	856	2040
EAAFP-1600, EAAFN-1600, EAAEP-1600	1358	856	2040
CONCEPT +			
EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800	653	796	1996
EMAFP-1600, EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX	1318	796	1996

MEDIDAS COLOCACIÓN DESAGÜE EMERGENCIA





1.4 PUESTA EN MARCHA

- Una vez limpio el interior del armario, conectar a la red eléctrica y poner ó pulsar el interruptor en **On** o en **I**.
- La temperatura del termostato indica la temperatura del aire del interior del armario.
- A los tres minutos después de encender el interruptor, el led compresor en marcha ha de iluminarse permanentemente.
- La temperatura que aparece en el visor de temperatura al principio será la temperatura ambiente. Conforme funcione la máquina, si las puertas están cerradas, irá bajando hasta el valor de régimen.
- Es necesario que el armario funcione hasta alcanzar la temperatura de trabajo, antes de proceder a la carga del género.
- En muebles de mantenimiento de congelados se ha previsto un desescarche a las dos horas desde el comienzo.

Cuadro de mando con termostato





2 USO

2.0 RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.

Esta máquina no debe ubicarse fuera de edificios, y debe mantenerse resguardado de la lluvia y la luz solar directa.

El fabricante no es responsable de otras operaciones no mencionadas en este manual, debiendo seguirse todas las recomendaciones y advertencias.



ADVERTENCIA: Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.



ADVERTENCIA: Mantener libres de obstrucciones todas las aberturas de ventilación en la envolvente del aparato o en la estructura de encastre.



ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.



ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigeración.



ADVERTENCIA: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



ADVERTENCIA: Con el fin de reducir los peligros de inflamabilidad, la instalación de este aparato sólo tiene que realizarla una persona adecuadamente cualificada.

El armario que usted ha adquirido está concebido para la conservación de bebidas y alimentos. Le aconsejamos no introducir alimentos o recipientes calientes, así como productos químicos, corrosivos o medicamentos, y evitar el uso inadecuado del mueble.

Dependiendo del armario que usted haya adquirido, podemos establecer distintas clasificaciones, en función de la temperatura a conseguir:

REFRIGERACIÓN (+ 0 a +10° C.)	Están preparados para la conservación de productos frescos o alimentos precocinados durante cortos periodos de tiempo, así como la refrigeración de bebidas.
MANTENIMIENTO DE CONGELADOS (-25 a -15° C.)	Conservan productos previamente ultracongelados durante largos periodos de tiempo (seis meses).
DEPARTAMENTO DE PESCADOS (-6 A +2°C.)	Para mantenimiento de pescado fresco recubierto de hielo durante cortos periodos de tiempo.

2.1 Recomendaciones

- 1) Para obtener un mejor rendimiento, evitar la colocación de alimentos calientes en el interior del frigorífico, así como bebidas cuyo envase no esté cerrado.
- 2) Proteger los alimentos y sus aromas mediante algún sistema de cierre estanco o plástico alimentario, colocarlos de tal forma que permitan una buena circulación del aire.
- 3) Evitar en la medida de lo posible la apertura frecuente de puertas, y sobre todo, no dejarlas abiertas.
- 4) No cargar el armario por encima del nivel de carga.



- 5) Interrupción momentánea de la alimentación eléctrica.
Si la interrupción no supera los 20 minutos, no es necesario tomar ninguna precaución, sólo evitar abrir las puertas en la medida de lo posible, al objeto de evitar la pérdida de temperatura.

Si la interrupción se prolonga más de los 20 minutos citados, hay que comprobar que los alimentos no sobrepasan los puntos críticos, vigilar que no estén alterados y evitar la apertura de puertas.

Las temperaturas mínimas para que los alimentos no se empiecen a deteriorar son:

Tipo de mueble	Temperatura mínima en el producto
Refrigeración	+ 10° C
Mantenimiento de congelados	- 15°C
Pescado	+2°C

2.2 Precauciones

- 1) Queda garantizada la estabilidad, incluso con las puertas abiertas, aunque queda totalmente prohibido apoyarse en ellas.
- 2) En los armarios provistos de cajones no es aconsejable cargarlos con más de 40 kgrs. por cajón, debiendo en todo caso, estar la carga uniformemente repartida.
Es aconsejable no abrir más de un cajón a la vez, para evitar un posible vuelco del mueble.
- 3) Asimismo, no está permitido sentarse o apoyarse en los cajones.
- 4) La carga máxima de estante son 40 Kg repartidos por el área del estante.
- 5) En caso de avería, no está permitido acercarse al frigorífico descalzo, con el suelo mojado o con las manos húmedas.

2.3 Límites

Los límites de funcionamiento establecidos para el armario, de clase climática 4-5 son:

ENTORNO	LÍMITES	
	4	5
Temperatura ambiente	30° C	40° C
Temperatura de condensación	54° C	54° C
Humedad relativa	55%	40%

3 MANTENIMIENTO

A través de estas pautas queremos ofrecerle una ayuda tanto a usted como al servicio de asistencia técnica, para que a lo largo de la vida útil del armario siga siempre prestándole un servicio inmejorable.

Trataremos sobre la limpieza que usted puede realizar así como un breve chequeo de la máquina antes de avisar al servicio técnico. Esperamos que le sea útil.

3.0 LIMPIEZA A REALIZAR POR EL USUARIO

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, hay que proceder a desconectar el aparato de la toma de corriente, y colocar el interruptor general en posición **OFF** o **0**.

Los armarios van provistos de desagüe para facilitar su limpieza, así como la eventual salida de líquidos procedentes de los alimentos. Durante la operación de limpieza es imprescindible quitar el tapón del desagüe y limpiar éste, para evitar la obstrucción por arrastre de elementos sólidos. Se pretende que los líquidos que pueda haber no se estancuen.

3.1 CHEQUEO DE LA MÁQUINA

En caso de que tenga que solicitar la intervención del técnico puede realizar un chequeo del armario antes de llamarlo. En algunos casos los fallos de funcionamiento que pueden surgir, son por causas simples que el propio usuario puede solucionar.

A modo de ejemplos podemos citar algunos:

a) El frigorífico no funciona

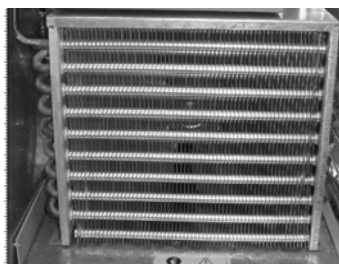
- Comprobar que llega corriente al frigorífico observando que el interruptor general está encendido.

b) En caso de temperatura insuficiente

- Comprobar que no existe cerca una fuente de calor.
- Comprobar que el punto de corte del termostato está en un valor cercano a 0°C/-18°C, para comprobarlo pulse la tecla "set" de su termostato una vez y suéltelo.



- Comprobar que la temperatura ambiente no esté por encima de +38°C que es la temperatura máxima de funcionamiento del aparato.
- Comprobar que la carga de género está perfectamente colocada, sin taponar las salidas de aire del ventilador interior, y que el tiempo transcurrido desde que se ha colocado es suficiente para enfriar los productos.
- Comprobar que las puertas cierran correctamente.
- Comprobar que el condensador está limpio: Ha de tener presente que cuanto más limpio esté el equipo frigorífico, más ahorro de energía, en especial el aleteado del condensador. La frecuencia vendrá determinada en función de las características del local. En caso de estar sucio ha de llamar al servicio técnico para su limpieza.



Condensador limpio

c) **En caso de ruidos extraños o excesivos**

- Comprobar la nivelación del mueble y que las puertas cierran bien.
- Comprobar que no haya ningún objeto rozando con algún elemento móvil del frigorífico.

3.2 Mantenimiento especial



- Limpieza del condensador: Al limpiar se tendrá cuidado de no doblar las aletas de aluminio del condensador, ya que de hacerlo, no pasaría el aire y no condensaría, provocando serios daños al equipo y quedando fuera de garantía su reparación.
- Comprobar que las condiciones de temperatura del local no sean superiores a las indicadas para su armario.
- Sí la ventilación no es suficiente, la garantía quedará anulada.
- Comprobar que las puertas cierran perfectamente.
- No desmontar la protección de los elementos móviles, sin previamente haber desconectado de la red eléctrica.
- Tomar las precauciones necesarias antes de acceder a la zona de la unidad condensadora, por la existencia de temperaturas elevadas en algunos elementos, y el consiguiente riesgo de quemaduras.

- Si el cable flexible o cordón de alimentación está dañado, ha de ser sustituido por el fabricante, servicio post-venta o personal técnico autorizado con el fin de evitar riesgos.
- En caso de sustitución ha de colocar de nuevo el terminal tierra en su posición.
- Si necesita cambiar algún cable nunca debe disminuir la sección.
- Las conexiones eléctricas se realizan mediante terminales faston de 6.35mm protegidas con fundas.
- La tapa interior de la instalación eléctrica del cuadro de mando es importantísima, si ha de desmontarla, cuando vuelva a montarla ha de dejarla como estaba.

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

INDEX DES LANGUES

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérés (Français).....	14
Refrigerated Cabinets (English).....	27
Armários refrigerados (Português).....	39
Armadi refrigerati (Italiano)	51
Kühlschränke (Deutsch).....	63

TABLE DES MATIÈRES

1	INSTALLATION	15
1.0	MISE EN PLACE.....	15
1.1	NETTOYAGE.....	16
1.2	BRANCHEMENT	16
1.3	PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES	16
1.4	MISE EN MARCHÉ	20
2	UTILISATION	21
2.0	RESTRICTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.....	21
2.1	Recommandations	22
2.2	Précautions.....	23
2.3	Limites	23
3	MAINTENANCE	24
3.0	NETTOYAGE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR	24
3.1	VÉRIFICATION DE LA MACHINE.....	24
3.2	Maintenance spécifique.....	26

Avant de vous aider à mettre en marche le meuble que vous venez d'acquérir, nous souhaitons vous remercier de la confiance dont vous avez fait preuve à notre égard en achetant ce armoire réfrigéré dont nous vous invitons à lire et à suivre attentivement les instructions fournies ci-après.

Le présent manuel a été conçu de manière à vous fournir toute l'information nécessaire à l'installation, la mise en marche et la maintenance de nos armoires réfrigérés.

L'installation et toute opération de maintenance spécifique doivent être effectuées par un technicien qualifié.

TESTS DE FONCTIONNEMENT

Le armoire que vous venez d'acquérir a été conçu pour fonctionner correctement, ce que vient certifier un rigoureux test de contrôle de qualité.

Remarque: Les photographies illustrant ce manuel ne sont présentées qu'à titre indicatif et à mode d'exemple et peuvent ne pas correspondre au modèle dont vous avez fait l'acquisition.

1 INSTALLATION

1.0 MISE EN PLACE

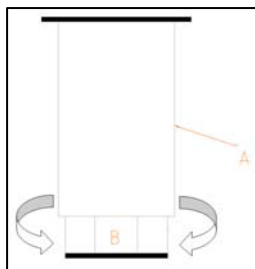
Le armoire ne doit en aucun cas être renversé. Uniquement en cas de nécessité absolue, certains armoires peuvent être renversés mais uniquement sur le côté indiqué sur l'emballage. Si aucun côté n'est indiqué, ne pas renverser le module. Une fois le meuble relevé et positionné à la verticale, attendre au minimum 2 heures avant de le mettre en marche.

Retirer l'emballage à l'exception de la palette inférieure. Pour transporter le meuble réfrigéré jusqu'à son lieu d'installation il est préférable d'utiliser un chariot élévateur ou un transpalette et de surveiller -lors du transport et alors que celui-ci est en position élevée-, qu'il n'est à aucun moment déséquilibré.

Le armoire ne doit être ni poussé ni traîné sur le sol.

Le lieu d'installation du armoire réfrigéré doit être bien propre et dégagé car il s'agit d'éviter que le ventilateur du dispositif frigorifique n'absorbe des particules qui, en se déposant ensuite sur les ailettes du condenseur, pourraient réduire l'efficacité du système.

Retirer la palette inférieure en veillant à ne pas abîmer le meuble. Une fois le armoire installé, il convient de le niveler en vissant ou dévissant pour ce faire, la molette située sur les pieds de ce dernier. Une fois le armoire nivelé, retirer le film de protection recouvrant la surface en l'acier inoxydable du meuble. Utiliser pour ce faire un quelconque objet pointu en évitant toutefois le cutter, qui pourrait rayer l'acier.



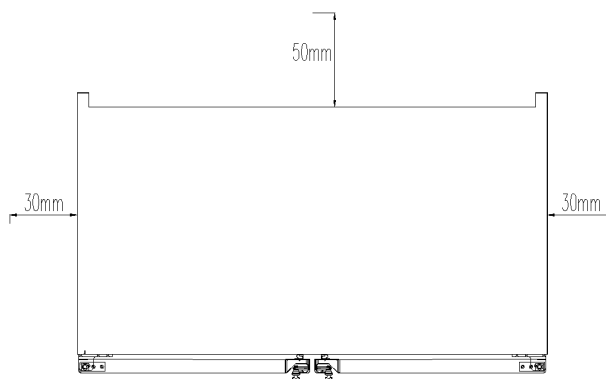
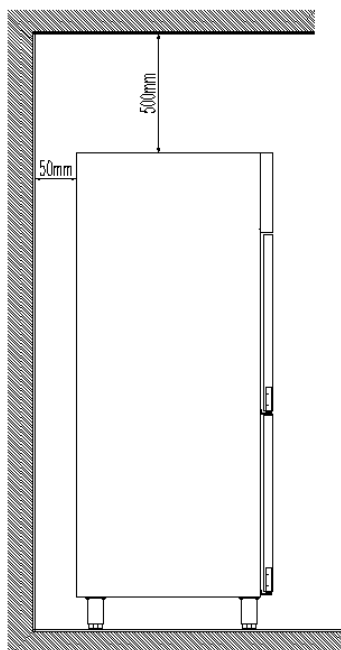
A: PIED DU ARMOIRE

B: MOLETTE:

La tourner vers la droite pour abaisser le meuble

La tourner vers la gauche pour le l'élever

À son emplacement définitif le dos du armoire doit être séparé de 50 mm du mur, et ses côtés, de 30 mm de tout autre meuble ou module voisin, et à 500 mm du plafond.



1.1 NETTOYAGE

Une fois notre armoire réfrigérée correctement installée, il convient de le nettoyer:

Ce premier nettoyage doit être réalisé à l'eau claire avec un peu de détergent neutre. Une fois le armoire bien propre et sec, y introduire les accessoires adéquats suivant ses goûts.

Nous recommandons de nettoyer quotidiennement le meuble à l'aide d'un chiffon humide, en frottant dans le sens de polissage de l'acier inoxydable. Ne jamais utiliser de substances abrasives ou contenant du chlore.

Rincer à l'eau claire en évitant les jets d'eau directs.

1.2 BRANCHEMENT GÉNÉRALITÉS



Avant de brancher le module réfrigéré sur le secteur, vérifier que la tension et la fréquence du courant de votre installation électrique correspondent bien à celles spécifiées sur la plaque de caractéristiques de l'appareil. **Il est absolument indispensable que l'installation électrique sur laquelle sera branché le armoire réfrigéré soit pourvue d'une PRISE DE TERRE ainsi que de la protection magnétothermique et du différentiel adéquats (que nous conseillons de 30mA)** Vérifier que la section de la prise d'alimentation est adaptée à la consommation qu'elle devra supporter. La prise de courant doit être de type Schuko, le cordon d'alimentation et plus précisément la fiche équipant votre armoire réfrigéré étant elle aussi, de ce type (également appelée de type F ou de type CEE 7/4'') avec des bornes de 4,8 mm et une prise de terre.

Pour votre sécurité, il est interdit de brancher une rallonge au niveau du cordon d'alimentation.

N'introduire aucun objet dans les grilles de protection des ventilateurs ni dans la zone du système frigorifique en général. Le lieu où l'on souhaite installer le meuble doit être parfaitement nivelé.

Sur les armoires réfrigérées à poisson, le tuyau d'évacuation doit être raccordé au système général du tout à l'égout. Ce raccordement doit être effectué conformément aux normes en vigueur.

Au moment de la mise en marche, s'assurer qu'il ne se trouve aucune source de chaleur à proximité. Pour un parfait fonctionnement des éléments composant le système frigorifique, il est très important que les arrivées d'air, tant du ventilateur situé à l'intérieur du armoire réfrigéré que du condensateur, soient parfaitement dégagées. Ne pas exposer le module réfrigéré aux intempéries.

Pour régler la protection électrique, voir la plaque signalétique

- De plus, les armoires réfrigérées fournis sur commande sont livrés avec des cordons d'alimentation de type H (Angleterre)

1.3 PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES

PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES

Brève explication de la plaque de caractéristiques apposée sur votre armoire réfrigéré,

CE			
(11)	ESA14219836 (1)	MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V	(6) Hz	(7) A	
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8) Carga Refrig. Refrig. Weight (9)

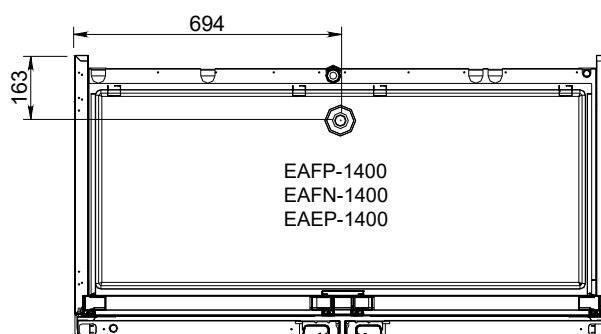
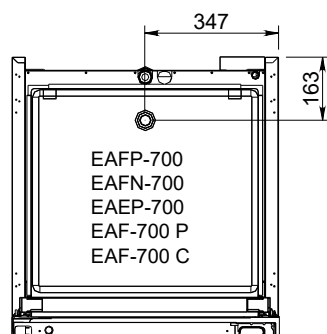
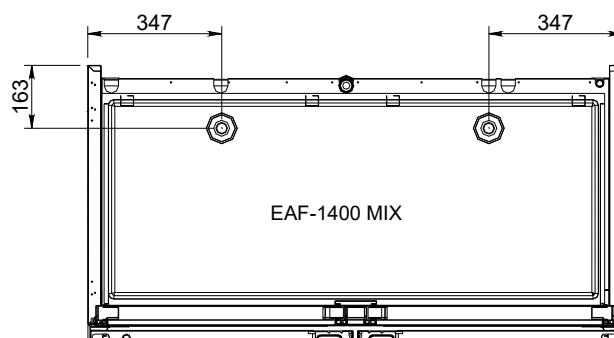
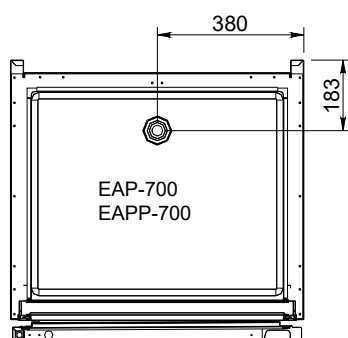
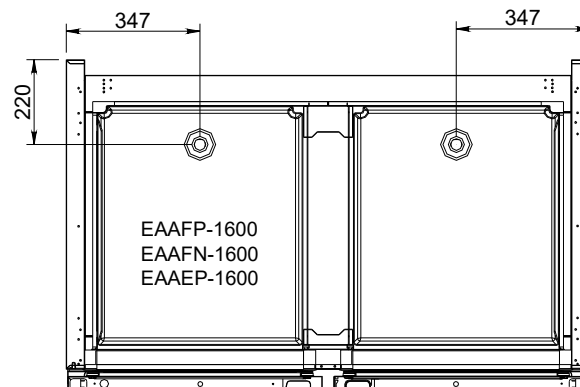
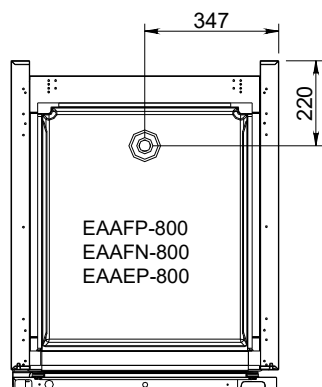
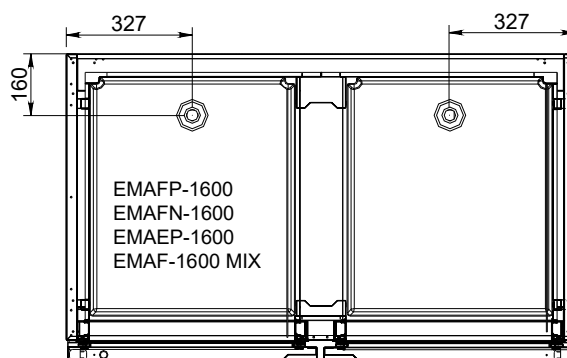
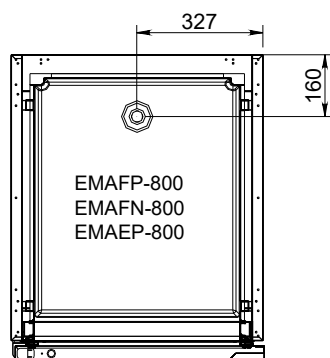
NUMÉRO	DESCRIPTION
1	CONSTRUCTEUR
2	MODÈLE
3	Nº DE SÉRIE
4	PUISSANCE FRIGORIFIQUE EN WATTS
5	TENSION DE SERVICE
6	FRÉQUENCE
7	INTENSITÉ DE COURANT
8	TYPE DE GAZ RÉFRIGÉRANT
9	GAZ RÉFRIGÉRANT EN GRAMMES
10	CLASSE CLIMATIQUE
11	NORMATIVE

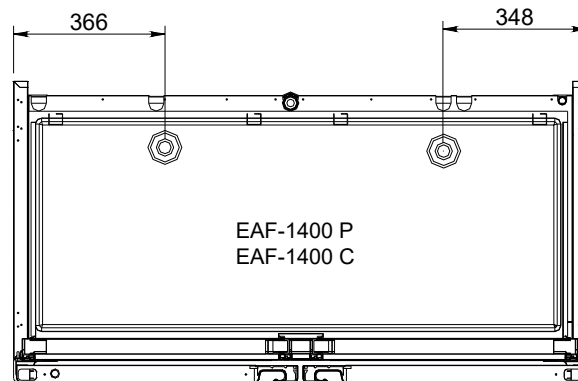
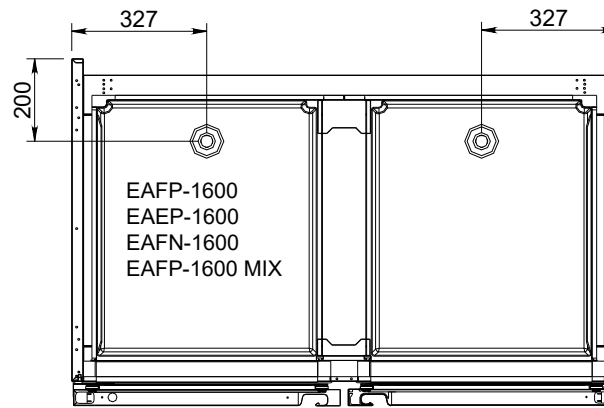
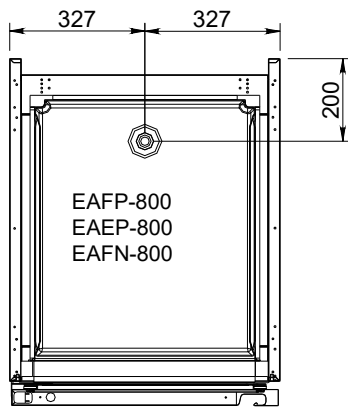
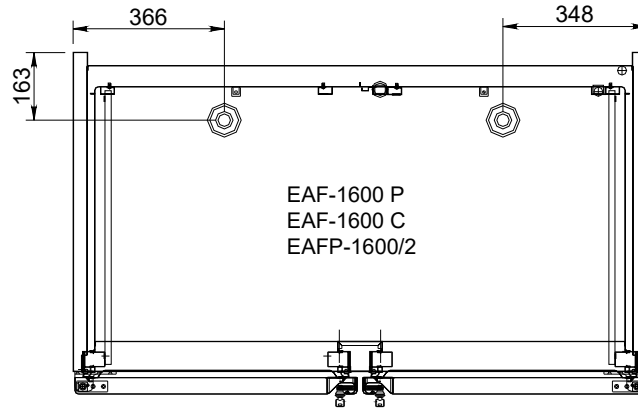
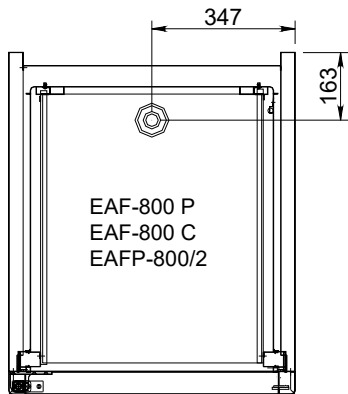
Remarque: Cette plaque n'est présentée qu'à titre d'exemple.

MESURES EXTÉRIEURES GÉNÉRALES DE TOUS LES ARMOIRES ET EMPLACEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION D'URGENCE EN mm.

MODELE	DIMENSIONS		
	LONGUEUR	PROFONDEUR	HAUTEUR
CONCEPT GASTRO			
EAFP-800, EAEP-800, EAFN-800	653	842	2040
EAF-800-P, EAF-800-C, EAFP-800/2	693	826	2008
EAFP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX EAFN-1600	1318	842	2040
EAF-1600-P,C, EAFP-1600/2	1388	826	2008
CONCEPT SNACK			
EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700-P,-C	693	726	2067
EAFP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400-P,C EAFN-1400	1388	726	2067
POISSON			
EAP-700	760	742	2006
PATISSERIE			
EAPP-700	760	742	2006
ADVANCE			
EAAFP-800 , EAAFN-800, EAAEP-800	693	856	2040
EAAFP-1600, EAAFN-1600, EAAEP-1600	1358	856	2040
CONCEPT +			
EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800	653	796	1996
EMAFP-1600, EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX	1318	796	1996

DIMENSIONS DE L'EMPLACEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION D'URGENCE

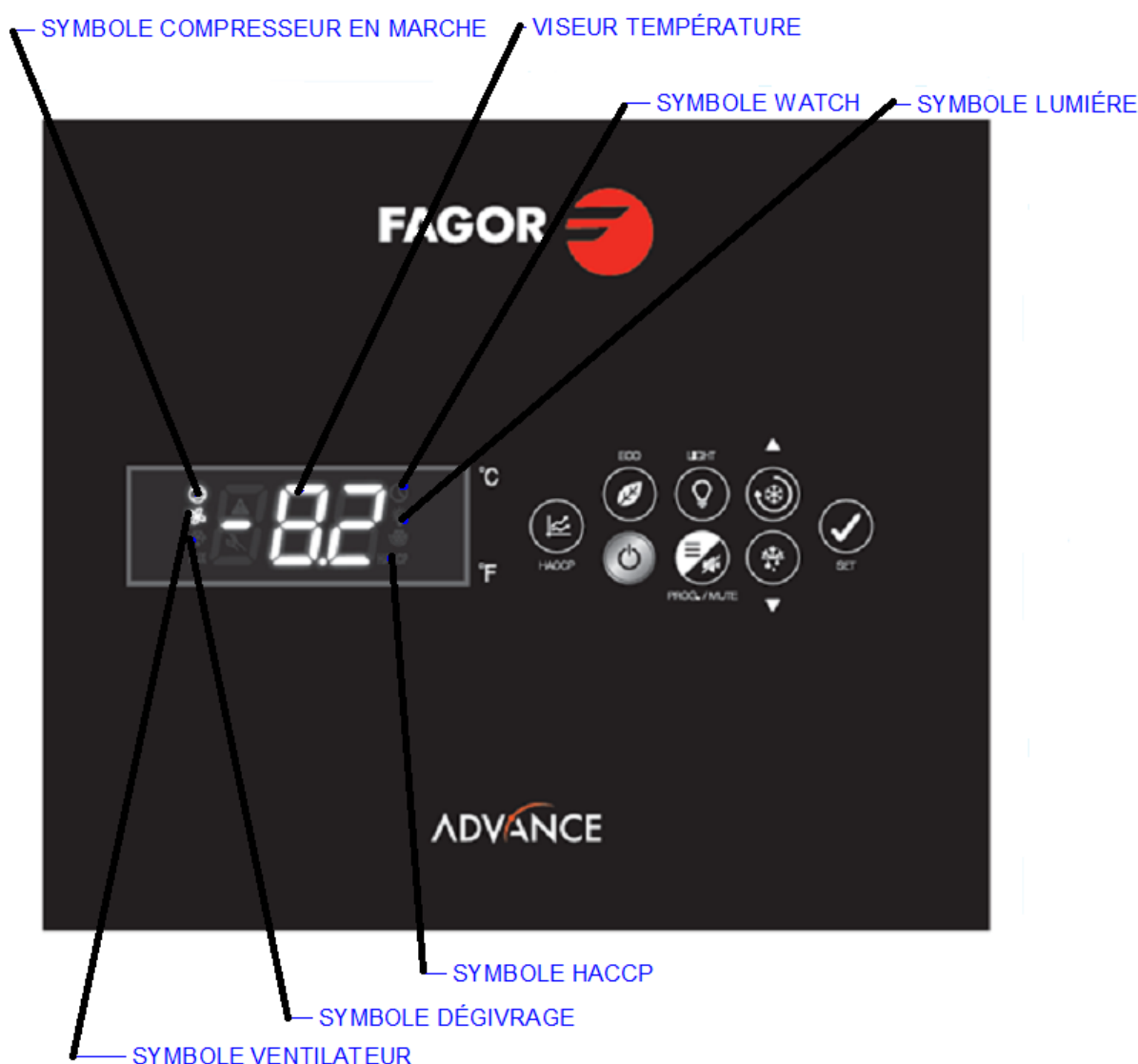




1.4 MISE EN MARCHÉ

- Une fois nettoyé l'intérieur du meuble, brancher Le armoire réfrigéré sur ou appuyez sur le secteur et mettre l'interrupteur en position **On** ou **I**.
- Le viseur du thermostat indique la température de l'air à l'intérieur du armoire.
- Trois minutes après que l'interrupteur s'est allumé, la diode indiquant que le compresseur est en marche doit s'allumer fixement à son tour.
- Le chiffre s'affichant au début sur le viseur de température correspond à la température ambiante. À mesure que la machine fonctionne et à condition que les portes soient et restent bien fermées, celle-ci descendra jusqu'à atteindre la température de service.
- Sur les Armoires Réfrigérés pour surgelés, un dégivrage a été prévu au bout de deux heures après la mise en service.
- Il est nécessaire que le armoire réfrigéré fonctionne jusqu'à atteindre la température de service, avant de procéder à son remplissage à l'aide des différentes denrées que vous souhaitez y conserver.

Tableau de commande avec thermostat





2 UTILISATION

2.0 RESTRICTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

Cette machine ne doit pas être utilisée à l'air libre et elle doit être protégée de la pluie et de la lumière solaire directe.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'opérations non mentionnées dans ce manuel.

 **ATTENTION:** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou ne bénéficiant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes, sauf si une personne responsable de leur sécurité les a supervisées ou leur a donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Surveiller les enfants pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION: Conservez tous les orifices de ventilation dégagée dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure de nid.



ATTENTION: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres non recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation.



ATTENTION: Ne pas endommager le circuit de refroidissement.



ATTENTION: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.



ATTENTION: Con el fin de reducir los peligros de inflamabilidad, la instalación de este aparato sólo tiene que realizarla una persona adecuadamente cualificada.

Le armoire que vous venez d'acquérir a été conçu pour assurer la conservation des boissons et des aliments. Nous vous conseillons de n'y introduire aucun aliment ou récipient chaud, ni aucun produit chimique ou corrosif ou encore aucun médicament et d'éviter toute utilisation indue de ce meuble. Suivant le type de armoire que vous avez choisi, nous pouvons établir différentes classifications, en fonction de la température à atteindre:

RÉFRIGÉRATION (de + 0 à +10° C)	Conçus pour la conservation de produits frais ou d'aliments pré-cuisinés pendant un bref laps de temps, ainsi que pour la réfrigération des boissons.
MAINTIEN DES CONGELÉS (De -25 à -15° C)	Conservent les produits préalablement sur-congelés sur de longues périodes (six mois)
COMPARTIMENT POISSON (De -6 à +2°C)	Pour la conservation du poisson frais dans la glace sur de courtes périodes.

2.1 Recommendations

- 1) Pour obtenir un meilleur rendement, éviter d'introduire des aliments chauds à l'intérieur du réfrigérateur, de même que des boissons dont l'emballage ne serait pas dûment fermé.
- 2) Protéger les aliments et leurs arômes en utilisant pour ce faire un quelconque système de fermeture étanche ou du plastique alimentaire et en les installant de manière à permettre une bonne circulation de l'air à l'intérieur du réfrigérateur.
- 3) Dans la mesure du possible, éviter d'ouvrir trop fréquemment les portes et tout particulièrement de les laisser ouvertes.
- 4) Ne pas remplir le armoire au-delà de son niveau maximum de chargement.



- 5) En cas de coupure de courant momentanée. Si la coupure de courant ne dépasse pas les 20 minutes, aucune précaution ou mesure particulière n'est à adopter si ce n'est d'éviter

dans la mesure du possible, d'ouvrir les portes afin d'éviter toute modification de la température.

Si la coupure se prolonge plus de 20 minutes, il convient alors de vérifier que les aliments ne dépassent pas les points critiques et s'assurer qu'ils ne subissent aucune altération tout en veillant à limiter au maximum l'ouverture des portes.

Les températures minimums à maintenir en vue d'éviter que les aliments ne commencent à se détériorer sont les suivantes:

Type de meuble	Température minimum du produit
Réfrigération	+ 10° C
Mantient des congelés	- 15°C
Poisson	+2°C

2.2 Précautions

- 1) La stabilité du armoire réfrigéré est totalement garantie, y compris lorsque les portes en sont ouvertes, bien qu'il soit strictement interdit de s'appuyer sur ces dernières.
- 2) Sur les modèles de armoires pourvus de tiroirs il est conseillé de ne pas charger ces derniers au-delà de 40 kg par tiroir et de veiller à ce que la charge contenue en leur intérieur soit uniformément répartie.
Afin d'éviter tout déséquilibre ou renversement du meuble, il est conseillé de ne pas ouvrir plus d'un tiroir à la fois.
- 3) De même qu'il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer sur ces derniers.
- 4) La charge maximale de 40 kg plateau sont répartis dans la zone du plateau.
- 5) En cas de panne, il est interdit de s'approcher du réfrigérateur avec les mains mouillées ou pieds nus, lorsque le sol est mouillé.

2.3 Limites

Les limites de fonctionnement établies pour le armoire réfrigéré de classe climatique 4-5, sont:

ENVIROMENT	LIMITES	
	4	5
Température ambiante	30° C	40° C
Température condensation	54° C	54° C
Humidité relative	55%	40%

3 MAINTENANCE

Ce chapitre vise à vous fournir quelques précieux conseils en vue de vous aider vous, comme le service d'assistance technique, à ce que ce armoire réfrigéré continue de vous fournir d'excellentes prestations tout au long de sa durée de vie.

Nous nous y référons au nettoyage ainsi qu'à une brève vérification de la machine que vous pourrez vous-même effectuer, avant d'appeler le service technique. Nous espérons que ces conseils vous seront utiles.

3.0 NETTOYAGE À RÉALISER PAR L'UTILISATEUR

Avant même de procéder à une quelconque opération de nettoyage, il convient de débrancher préalablement l'appareil et de mettre l'interrupteur général en position **OFF** ou **0**.

Les armoires sont équipés d'un conduit d'évacuation visant à rendre plus facile leur nettoyage mais aussi l'éventuelle évacuation de liquides issus des aliments. Lors du nettoyage, il est indispensable de retirer le bouchon du conduit d'évacuation et de nettoyer ce conduit afin d'en éviter l'obstruction par entraînement d'éléments solides à l'intérieur de ce dernier. Il s'agit d'éviter ainsi que les liquides qui s'y trouvent déposés n'y soient pas retenus.

3.1 VÉRIFICATION DE LA MACHINE

Dans le cas de nécessiter l'intervention d'un technicien, vous pouvez préalablement procéder vous-même à une vérification du armoire avant de faire appel au service technique. Dans certains cas, les pannes pouvant se produire ont une cause simple et peuvent être réglées par l'utilisateur lui-même.

Et pour preuve, en voici quelques exemples:

a) Le réfrigérateur ne fonctionne pas

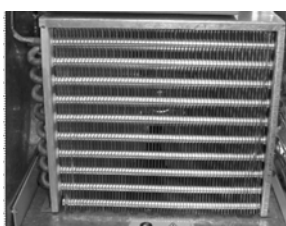
- Vérifier que le courant arrive bien au réfrigérateur et que l'interrupteur général est allumé.

b) En cas de température ambiante insuffisante

- Vérifier qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité.
- Vérifier que le seuil de coupure du thermostat se trouve fixé à une température proche de 0°C/-18° C, et pour ce faire, appuyez une fois sur la touche « set » du thermostat, puis relâchez immédiatement cette dernière.



- Vérifier que la température ambiante ne dépasse pas les +38°C, cette température étant la température maximum de fonctionnement de l'appareil.
- Vérifier que les denrées sont correctement positionnées à l'intérieur du réfrigérateur et qu'elles n'obstruent pas les sorties d'air du ventilateur intérieur, vérifier également que le temps passé par les diverses denrées à l'intérieur du réfrigérateur est bien suffisant à leur réfrigération.
- Vérifier que les portes ferment parfaitement bien.
- Vérifier que le condensateur est bien propre: Il faut savoir que plus l'appareil frigorifique est propre - et tout particulièrement les ailettes du condensateur -, plus il permet d'économiser de l'énergie. La fréquence du nettoyage dépend des caractéristiques du local d'installation. S'il est sale, il convient d'appeler le service technique qui se chargera de son nettoyage.



condensateur propre

c) En cas de bruits bizarres ou excessifs

- Vérifier le nivellement du meuble ainsi que la bonne fermeture des portes.
- Vérifier qu'aucun objet ne frôle un quelconque élément mobile du réfrigérateur.



3.2 Maintenance spécifique

- Nettoyage du condensateur: Lors du nettoyage, veiller à ne pas plier les ailettes en aluminium du condensateur, en effet si cela se produisait, l'air n'y circulerait plus correctement et la condensation ne pourrait donc plus s'y produire, provoquant ainsi de sérieux dommages sur l'appareil dont la réparation ne serait alors plus couverte par la garantie.
- Vérifier que la température régnant dans le local n'excède pas celle recommandée pour le bon fonctionnement de votre armoire.
- Si l'aération n'y est pas suffisante, cela entraîne automatiquement l'annulation de votre garantie.
- Vérifier que les portes ferment parfaitement bien.
- Ne pas démonter les protections des divers éléments mobiles, sans avoir préalablement débranché l'appareil.
- Prendre toutes les précautions nécessaires avant d'accéder à la zone de l'unité condensatrice, car la température élevée de certains des éléments se trouvant à l'intérieur de cette dernière pourraient être à l'origine de brûlures plus ou moins graves.
- Si le câble flexible ou le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après vente ou le personnel technique autorisé afin d'éviter tout risque, quel qu'il soit.
- En cas de remplacement, il convient de remettre le terminal de terre à sa place.
- En cas de remplacement d'un câble, ne pas remplacer ce dernier par un autre de section inférieure.
- Les branchements électriques s'effectuent au moyen de bornes faston de 6.35 mm, protégées par des gaines.
- Le couvercle intérieur de l'installation électrique du tableau de commande est très important, s'il s'avère nécessaire de le démonter, il convient ensuite de le remonter en prenant bien soin de le laisser bien étanche, tel qu'il l'était avant votre intervention.

INSTALLATION, USAGE AND MAINTENANCE MANUAL

LANGUAGE INDEX

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérés (Français).....	14
Refrigerated Cabinets (English).....	27
Armários refrigerados (Português).....	39
Armadi refrigerati (Italiano)	51
Kühlschränke (Deutsch).....	63

CONTENTS

1	INSTALLATION	28
1.0	LOCATION.....	28
1.1	CLEANING.....	29
1.2	GENERAL CONNECTION	29
1.3	MATRICULATION PLATE.....	29
1.4	START-UP.....	33
2	USE.....	34
2.0	USE AND LOCATION RESTRICTIONS.	34
2.1	Recommendations	35
2.2	Precautions.....	36
2.3	Limits	36
3	MAINTENANCE	36
3.0	USER CLEANING.....	36
3.1	MACHINE CHECK.....	36
3.2	Special maintenance	38

Before starting the cabinet up, we would like to thank you for the confidence you have placed in us on purchasing this refrigerated cabinet, and recommend you read and follow the steps detailed in the instructions.

This manual is designed to offer the information necessary for the installation, start-up, and maintenance of the refrigerated cabinets.

The special installation and maintenance must be carried out by qualified technicians.

OPERATING TESTS

The cabinet you have purchased is prepared for its correct operation, the result of which is certified by a rigorous quality control test.

Note: The photographs that appear in the manual are only an example, and may not correspond to your model.

1 INSTALLATION

1.0 LOCATION

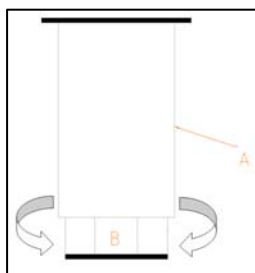
The cabinet must not be tilted. If necessary, some models may be tilted to the side indicated on the packaging. If not, it cannot be tilted. You must wait for at least 2 minutes from standing the cabinet up before starting it up.

Remove the packaging except the support pallet. A forklift truck or pallet truck can be used to move it to its installation site, lifting the refrigerated cabinet making sure that it is not unbalanced.

The cabinet must not be dragged over the floor.

The area where the cabinet is positioned must be clear and clean, preventing the refrigerator equipment's fan from absorbing materials that are subsequently then deposited on the condenser's ribbing, reducing system efficiency.

Remove the pallet, taking care not to knock the unit. The cabinet can now be levelled, screwing in or unscrewing the legs. When it is levelled, the protection film can be removed from the stainless steel using a blunt object, and not a cutter as it could scratch the steel.



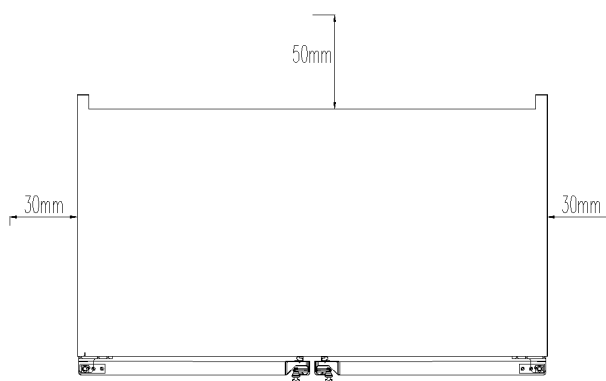
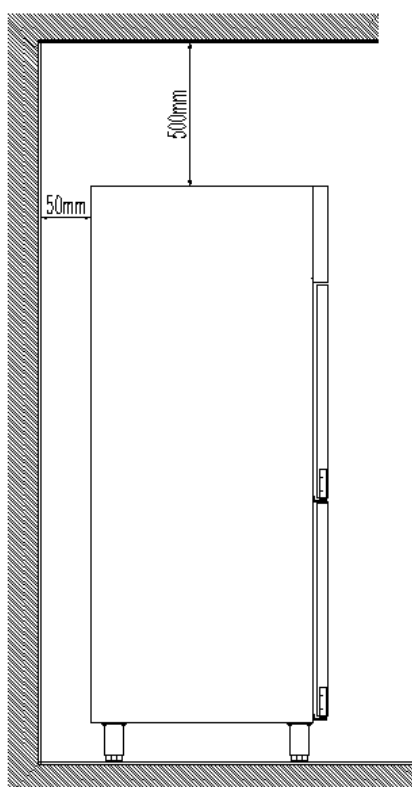
A: LEG BODY

B SCREW

Turn clockwise to lower the unit

Turn anticlockwise to raise the unit

The cabinet, in its final placement, it should be removed from the wall for their support 50mm, 30mm and the sides 500 mm through the roof.



1.1 CLEANING

Now that our cabinet is correctly installed, we must proceed to cleaning it:

The first cleaning must be carried out with water and neutral detergent. Once clean and dry, insert the accessories in the appropriate places, as you prefer.

We recommend cleaning the outside of the unit daily with a damp cloth and following the direction of the stainless steel's polished finish. Abrasive substances or those containing chlorine must not be used. Rinse with clean water, avoiding direct water jets.

1.2 GENERAL CONNECTION



Before connecting the cabinet to the socket, check that the network voltage and frequency correspond to those indicated on the appliance's nameplate.

It is essential that the electrical installation where the cabinet is going to be connected has an EARTHING SOCKET, in addition to the appropriate magneto-thermal switch and differential protection (we recommend 30 mA)

Check that the section of the electricity socket is appropriate for the consumption it is going to withstand. It must be a Schuko type socket, as your cabinet's cable is this type (also called F type and in the EEC 7/4"), with a 4.8 mm terminal and earthing socket.

For your safety, it is prohibited to lengthen this power cable. Do not insert any elements through the fan guard or refrigerator equipment area grilles. The place where the unit is going to be installed must be perfectly levelled. In the fish cabinets, the cabinet's drainpipe must be connected to the general drainage system. This will be carried out according to local regulations.

In the start-up, ensure that there are no sources of heat nearby. For the perfect operation of the components making up the refrigerator system, it is extremely important that the air intakes, both from the fan situated inside the cabinet and the air access to the condenser not be blocked.

Do not install the cabinet outdoors.

To adjust the electrical protection, see plate number plate.

- Furthermore, the cabinets, on order, are delivered with H type (United Kingdom).

1.3 MATRICULATION PLATE

MATRICULATION PLATE

Explanation of the matriculation plate that comes with your cabinet

			
(11)			
		ESA14219836 (1)	
		MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V		(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8)
		Carga Refrig. Refrig. Weight	(9)

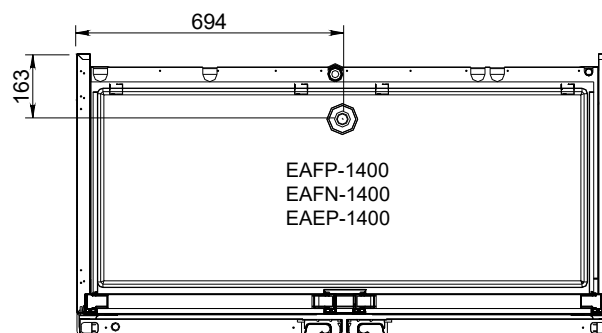
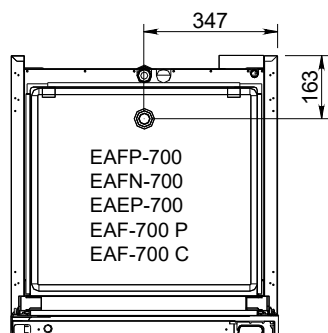
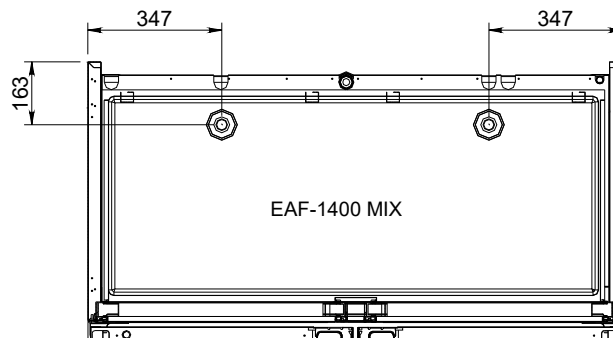
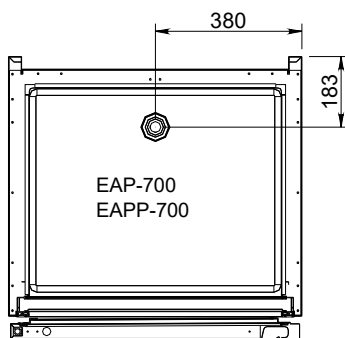
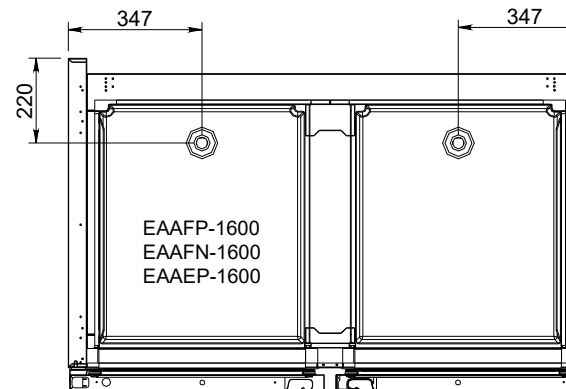
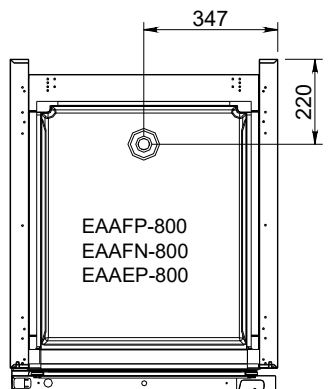
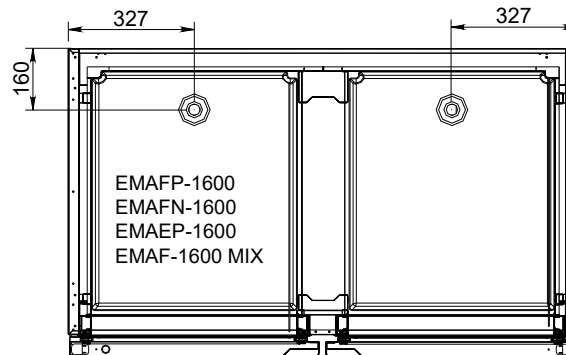
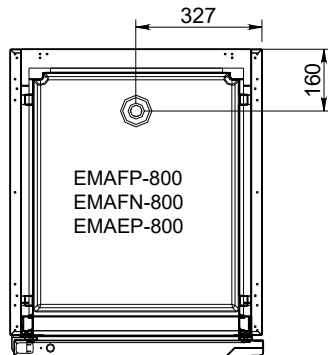
NUMBER	DESCRIPTION
1	CONSTRUCTION COMPANY
2	MODEL
3	SERIES NO.
4	REFRIGERATION POWER WATTS
5	WORKING VOLTAGE
6	FREQUENCY
7	CURRENT INTENSITY
8	TYPE OF COOLANT GAS
9	GRAMS OF COOLANT GAS
10	CLIMATIC CLASS
11	STANDARD

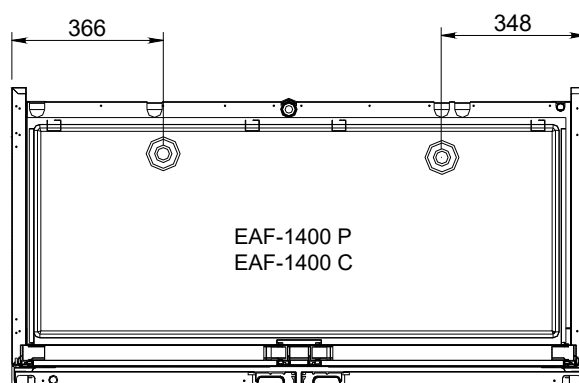
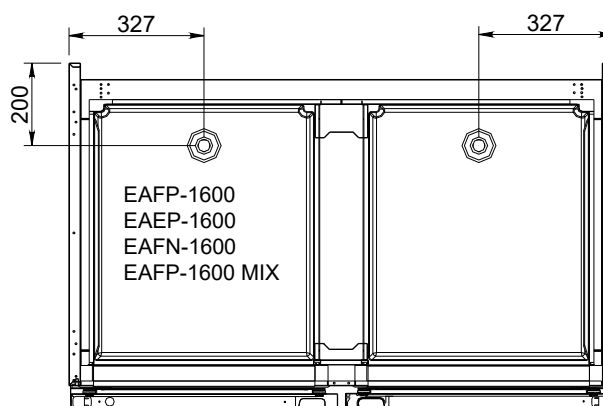
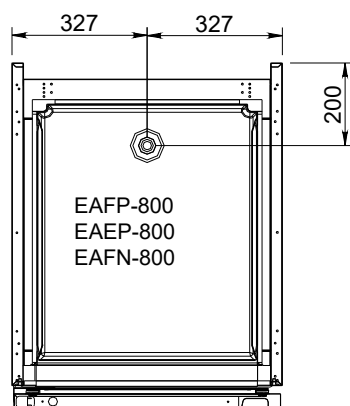
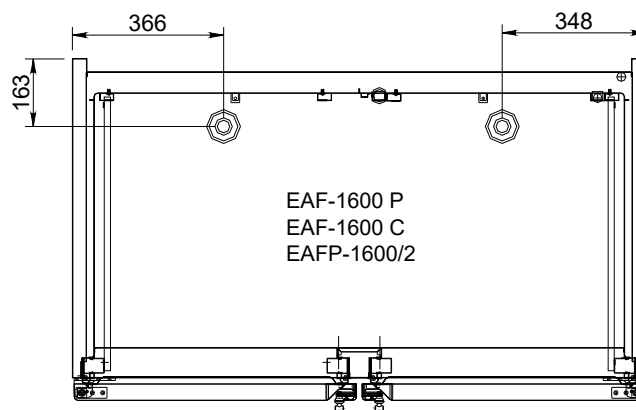
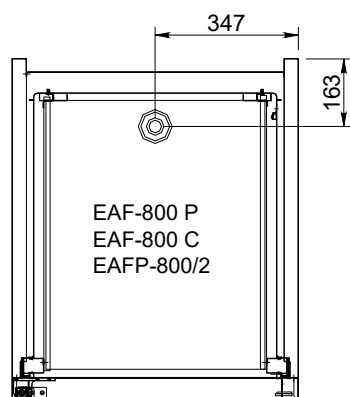
Note: This plate is an example.

GENERAL MEASUREMENTS ON THE OUTSIDE OF ALL THE CABINETS AND EMERGENCY DRAINAGE ANNOTATION IN MM

MODEL	DIMENSIONS		
	LENGTH	DEPTH	HEIGHT
CONCEPT GASTRO			
EAFP-800, EAEP-800, EAFN-800	653	842	2040
EAF-800-P, EAF-800-C, EAFP-800/2	693	826	2008
EAFP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX EAFN-1600	1318	842	2040
EAF-1600-P,C, EAFP-1600/2	1388	826	2008
CONCEPT SNACK			
EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700-P,-C	693	726	2067
EAFP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400-P,C EAFN-1400	1388	726	2067
FISH			
EAP-700	760	742	2006
PASTRY			
EAPP-700	760	742	2006
ADVANCE			
EAAFP-800 , EAAFN-800, EAAEP-800	693	856	2040
EAAFP-1600, EAAFN-1600, EAAEP-1600	1358	856	2040
CONCEPT +			
EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800	653	796	1996
EMAFP-1600, EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX	1318	796	1996

EMERGENCY DRAINAGE INSTALMENT MEASUREMENTS

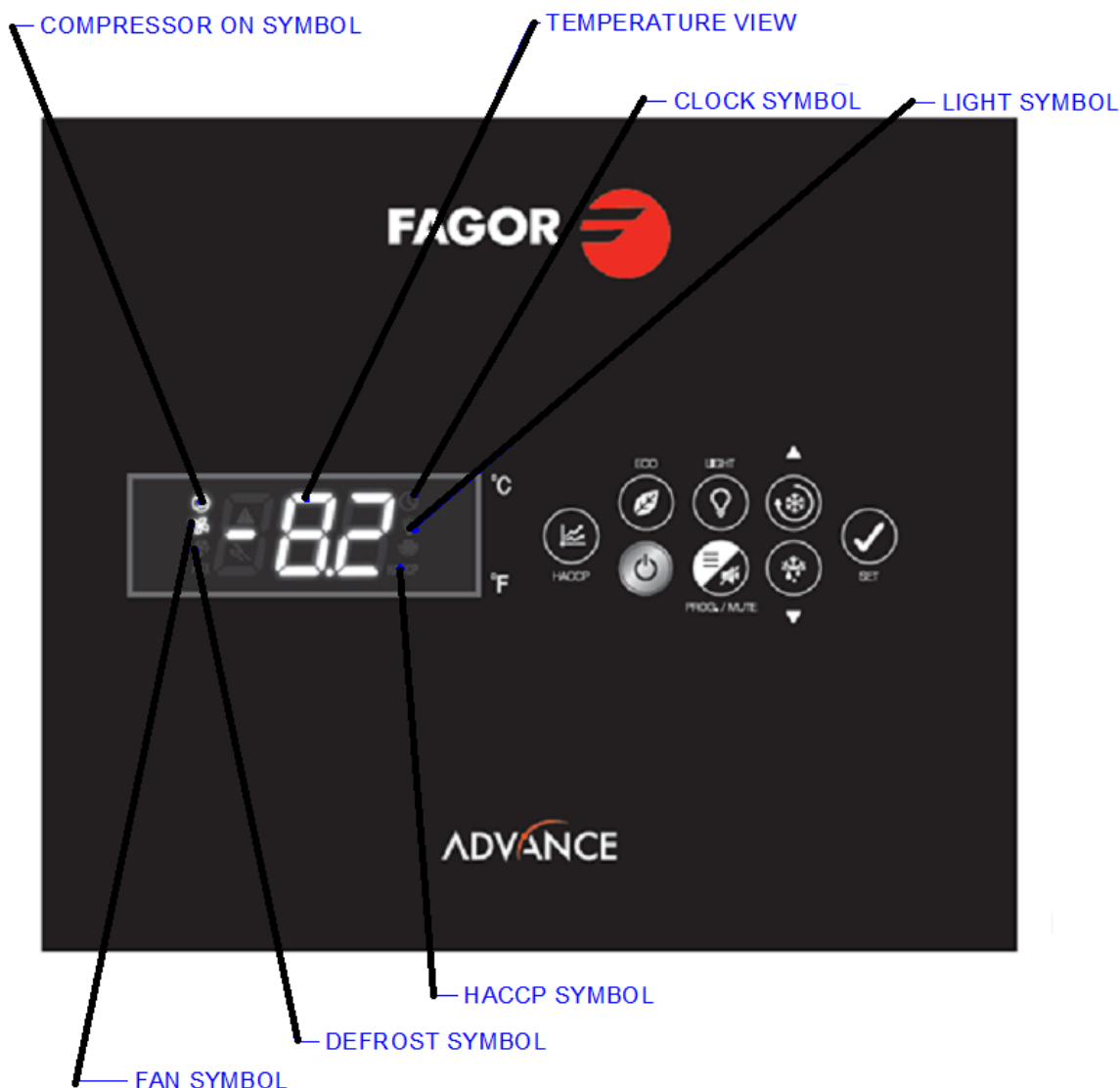


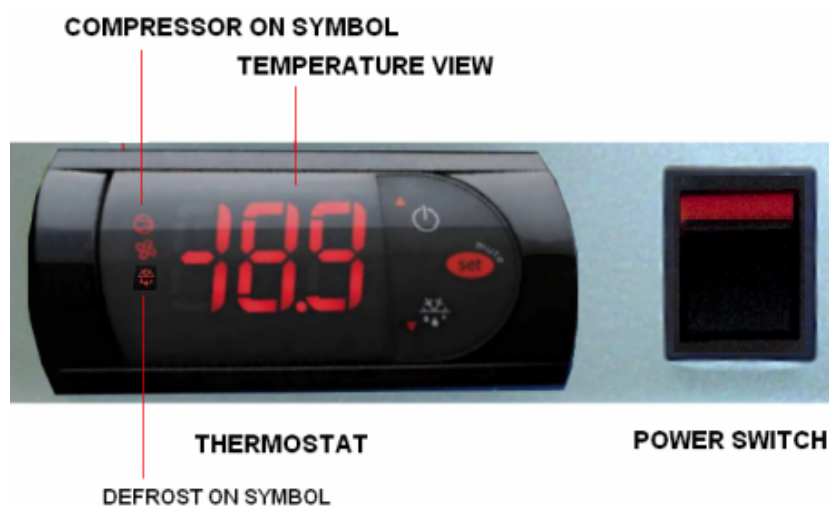


1.4 START-UP

- Once the inside of the cabinet is clean, plug it into the electricity network and turn the switch to **On** or **I**.
- The thermostat temperature indicates the cabinet inner temperature.
- Three minutes after turning the switch on, the compressor operating led must be permanently on.
- At the start, the temperature appearing on the temperature sight at the beginning will be room temperature. With the machine operating, if the doors are shut, this temperature will drop to the operating value.
- After 2 hours of work from the start of the unit a defrost has been programmed.
- The cabinet must be on until the working temperature is reached before filling it with the goods.

Control panel with thermostat





2 USE

2.0 USE AND LOCATION RESTRICTIONS.

This machine must not be placed outdoors, and must be protected from rain and direct sunlight.

The manufacturer is not responsible for any operation not mentioned in this manual, having to be followed the next recommendations and warnings.



WARNING: This appliance is designed to be used by people (including children) in full possession of their physical, mental and sensorial faculties. Should this not be the case, or if you are lacking knowledge of or experience with this appliance, you should not use it unless you have received instructions from, or are supervised by, another person responsible for your safety.

Children must be supervised to ensure they do not play with the machine



WARNING: Maintain unobstructed all ventilation openings in the appliance enclosure or in the nest structure.



WARNING: Do not use mechanical devices or any methods other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.



WARNING: Do not damage the refrigeration circuit.



WARNING: Do not use electrical appliances inside the compartments designed for storing food unless they are of the type recommended by the manufacturer.



WARNING: In order to reduce flammability hazards, the installation of this appliance must be made by an appropriately qualified person.

The cabinet you have purchased is designed to preserve drinks and food. We recommend not putting hot food or containers, chemical, corrosive products or medicines inside the refrigerator, and avoiding the incorrect use of the unit. Depending on the cabinet you have purchased, we can establish different classifications, according to the temperature to be used:

REFRIGERATION (+ 0 a +10 °C)	They are designed to conserve fresh or precooked products for short periods of time, and for drinks refrigeration.
FROZEN FOOD MAINTENANCE (-25 to -15 °C)	They conserve previously deep frozen products for long periods of time (six months)
FISH DEPARTMENT (-6 to +2 °C)	For keeping fish covered in ice fresh for short periods of time.

2.1 Recommendations

- 1) For improved performance, avoid putting hot food inside the refrigerator, as well as drinks without a top.
- 2) Protect the food and its aroma with some sort of an airtight or plastic system, arranging it so that there is good air circulation.
- 3) Avoid opening the doors frequently, as far as it is possible, and more importantly, do not leave them open.
- 4) Do not load the cabinet over its loading level.



- 5) Temporary interruption of the power supply.
If the interruption does not exceed 20 minutes, it is not necessary to take any precautions, just avoid opening the doors as far as it is possible, to prevent the temperature from rising.
If the interruption exceeds 20 minutes, you must make sure that the food does not exceed the critical points, checking that it is not affected and avoid opening the doors.
The minimum temperatures so that the food does not start to deteriorate are:

Type of unit	Min. temperature in the product
Refrigeration	+ 10° C
Frozen food maintenance	- 15°C
Fish	+2°C

2.2 Precautions

- 6) Stability is guaranteed, even with the doors open, although it is totally prohibited to lean on them.
- 7) In the cabinets with drawers, it is not advisable to load them with more than 40 kg per drawer, and the load must always be evenly distributed.
It is advisable not to open more than one drawer at a time to prevent the unit from tipping over.
- 8) Likewise, sitting or leaning on the drawers is not allowed.
- 9) The maximum load of 40 kg shelf are spread across the shelf area.
- 10) In the event of a breakdown, it is prohibited to approach the refrigerator if the floor is wet or with damp hands.

2.3 Limits

The climatic class 4-5 operating limits established for the cabinet are:

SETTING	LIMITS	
	4	5
Room temperature	30° C	40° C
Condensation temperature	54° C	54° C
Relative humidity	55%	40%

3 MAINTENANCE

With these guidelines, we would like to offer both you and the technical assistance service help so that the cabinet always works perfectly throughout its useful life.
We will deal with the cleaning you can carry out as well as a quick machine check before contacting the technical support service. We hope this will be useful.

3.0 USER CLEANING

Before carrying out any cleaning operations, the appliance must be disconnected from the socket, and the power switch turned to **OFF** or **0**.
The cabinets are equipped with a waste pipe for cleaning, as well as for collecting the possible flow of liquids from the food. It is essential to remove and clean the waste pipe plug during the cleaning operation, to prevent it from being blocked up with solid waste. This is so that any liquids present do not become stagnant.

3.1 MACHINE CHECK

If you have to call for a repairperson, you can check the cabinet before ringing. In some cases, the operating faults that can occur are caused by something simple that the users themselves can solve.

The following are examples:

a) The refrigerator does not work

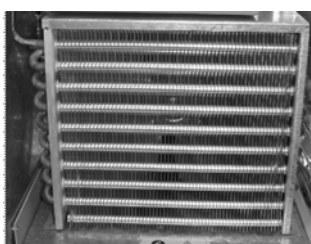
- Check that electricity reaches the refrigerator by checking if the power switch is on.

b) Temperature too low

- Check that there are no heat sources nearby.
- Check that the thermostat cut off point is very near to 0 °C/-18 °C. To do so, press the “set” key once and stop pressing it.



- Check that the room temperature is not above +38 °C, the appliance's maximum operating temperature.
- Check that the goods load is perfectly positioned and does not obstruct the outlets of the inner fan, and that the time it has been inside is sufficient to cool the products.
- Check that the doors close properly.
- Check that the condenser is clean: You must bear in mind that the cleaner the refrigerator is the greater the energy saving, particularly the condenser's ribbing. The frequency of this cleaning will be determined by the characteristics of the premises. If it is dirty, call the technical support service to clean it.



Clean condenser

c) In the event of strange or excessive noise

- Check the unit's levelling and that the doors close properly.
- Check that there are no objects touching any of the refrigerator's moving components.

3.2 Special maintenance

(Authorised technical personnel)



- Condenser cleaning: When cleaning, be careful not to bend the condenser aluminium ribs, as on the contrary the air will not come through and will not condense, causing serious damage to the appliance and its repair guarantee will be made void.
- Check that the premise's temperature does not exceed that indicated for your cabinet.
- The guarantee will be made void if there is insufficient ventilation.
- Check that the doors close properly.
- Do not disassemble the mobile components guards without first having turned the appliance off.
- Take all the necessary precautions before accessing the area of the condenser unit, given the existence of high temperatures of some components, with the resulting risk of burns.
- If the flexible power cable or cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or authorised technical personnel in order to prevent risks.
- If it is replaced, the earth pin must be positioned again.
- If you need to change a cable, you must never use a smaller section.
- The electrical connections are carried out with 6.35 mm Faston terminals, protected with covers.
- If it is necessary to disassemble the inner lid of the control panel's electrical installation, it is extremely important to leave it exactly as it was when reassembling it.

MANUAL DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

ÍNDICE DE LÍNGUAS

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérés (Français).....	14
Refrigerated Cabinets (English).....	27
Armários refrigerados (Português).....	39
Armadi refrigerati (Italiano)	51
Kühlschränke (Deutsch).....	63

ÍNDICE

1	INSTALAÇÃO	40
1.0	ESCOLHA DO LOCAL.....	40
1.1	LIMPEZA.....	41
1.2	LIGAÇÃO	41
1.3	PLACA DE REGISTO	41
1.4	COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	45
2	UTILIZAÇÃO	46
2.1	Restrições de utilização e manutenção :.....	46
2.2	Recomendações.....	47
2.3	Precauções.....	48
2.4	Limites.....	48
3	MANUTENÇÃO	48
3.0	LIMPEZA A EFECTUAR PELO UTILIZADOR.....	48
3.1	INSPECÇÃO DA MÁQUINA.....	49
3.2	Manutenção especial	50

Antes de colocar o armário em funcionamento, queremos agradecer a sua confiança por ter adquirido este armário refrigerado e recomendamos que leia e siga todos os passos descritos nas instruções.

Este manual foi concebido para fornecer as informações necessárias à instalação, colocação em funcionamento e manutenção dos armários refrigerados.

A instalação e a manutenção especial têm de ser efectuadas por pessoal técnico qualificado.

ENSAIOS DE FUNCIONAMENTO

O armário que adquiriu está preparado para um funcionamento correcto, que foi certificado por um rigoroso ensaio de controlo da qualidade.

Nota: As fotografias que constam deste manual servem apenas de exemplo, podem não corresponder ao seu modelo

1 INSTALAÇÃO

1.0 ESCOLHA DO LOCAL

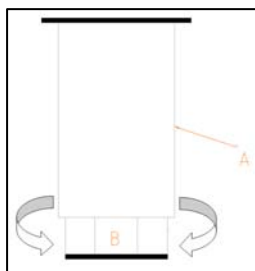
Não se deve virar o armário. Caso seja necessário, é possível virar alguns armários pelo lado indicado na embalagem. Se não existir esta indicação, não é possível virar o armário. É necessário esperar pelo menos 2 horas desde que se coloca na vertical até colocar o armário em funcionamento.

Retire a embalagem, excepto a paleta de apoio. Para transportar o armário até ao local de instalação, pode utilizar um transportador ou um porta-paletes, elevando o armário refrigerado e certificando-se de que este está equilibrado.

Não deve arrastar o armário pelo chão.

A zona do local de instalação do armário deve estar desimpedida e limpa, evitando desta forma que o ventilador do equipamento frigorífico absorva materiais que ficam depositados nas alhetas do condensador, reduzindo assim a eficiência do sistema.

Retire a paleta com cuidado para não provocar impactos no móvel. Agora já pode nivelar o armário, enroscando ou desenroscando os pés do mesmo. Quando estiver nivelado, pode retirar a película de protecção da superfície de aço inoxidável com um objecto que não seja afiado; não utilize um x-acto, dado que poderia riscar a superfície de aço.



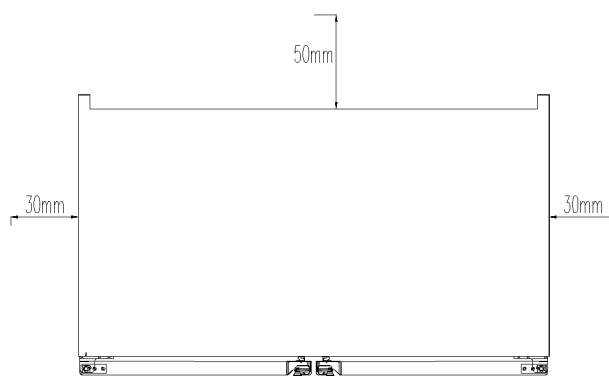
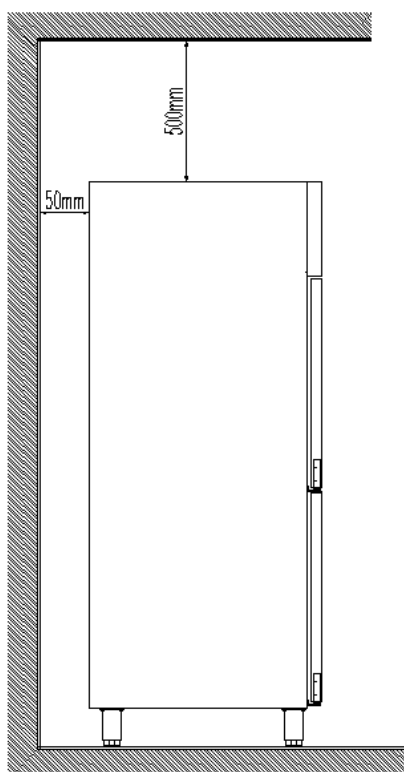
A: CORPO DO PÉ

B: ROSCA:

Rode para a direita para baixar o móvel

Rode para a esquerda para elevar o móvel

No seu local definitivo, o armário deve ficar afastado da parede 50 mm na parte traseira e 30 mm nos lados e de 500 mm do teto.



1.1 LIMPEZA

Agora que o armário está devidamente colocado, deve limpá-lo.

A primeira limpeza deve ser efectuada com água e detergente neutro. Quando o armário estiver limpo e seco, introduza os acessórios nos locais adequados, conforme preferir.

Recomendamos que a limpeza da parte exterior do móvel seja efectuada diariamente com um pano húmido e na direcção do esmerilado da superfície de aço inoxidável. Nunca deve utilizar substâncias abrasivas ou com cloro.

Enxagúe com água limpa, evitando jactos de água directos.

1.2 LIGAÇÃO GERAL



Antes de ligar o armário à tomada da corrente, verifique que a tensão e a frequência da rede correspondem às indicadas na placa de características do aparelho.

É imperativo que a instalação eléctrica, à qual vai ligar o armário, disponha de uma TOMADA DE TERRA, bem como da protecção adequada de disjuntor magnetotérmico e diferencial (aconselhamos um de 30 mA). Verifique que a secção da tomada de alimentação é apropriada para o consumo que irá suportar. A tomada de corrente deve ser do tipo Schuko, dado que o tubo integrado no armário é desse tipo (também chamada de tipo F ou ainda CEE 7/4"), com bornes de 4,8 mm e tomada de terra. Para sua segurança, é proibido alargar esse tubo de entrada de corrente. Não introduza nenhum elemento através das grelhas de protecção dos ventiladores nem da zona do equipamento frigorífico. O local onde irá colocar o móvel deve estar completamente nivelado. Nos armários de peixe, é necessário ligar o tubo de drenagem à rede geral de esgotos. A colocação deverá ser efectuada de acordo com as normas. Ao colocar em funcionamento, certifique-se de que não existe nenhuma fonte de calor nas proximidades. Para um funcionamento perfeito dos elementos do sistema frigorífico, é de extrema importância que as entradas de ar, tanto do ventilador no interior do armário como do acesso de ar ao condensador, estejam desimpedidas.

Não instale o armário no exterior.

Para ajustar protecção eléctrica, ver placa de identificação.

- Além disso, os armários são entregues com tubos de entrada de corrente tipo H (Inglaterra).

1.3 PLACA DE REGISTO

PLACA DE REGISTO

Explicação da placa de registo que acompanha o móvel,

			
(11)			
		ESA14219836 (1)	
		MADE IN SPAIN	
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V		(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8)
		Carga Refrig. Refrig. Weight	(9)

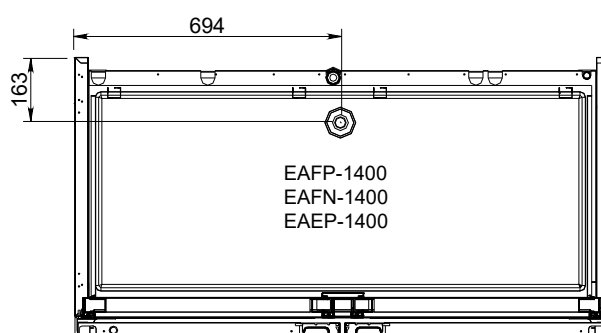
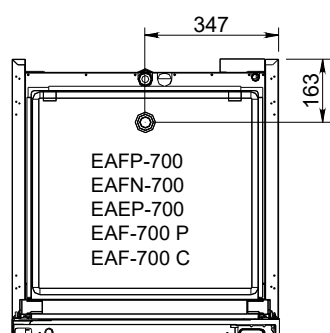
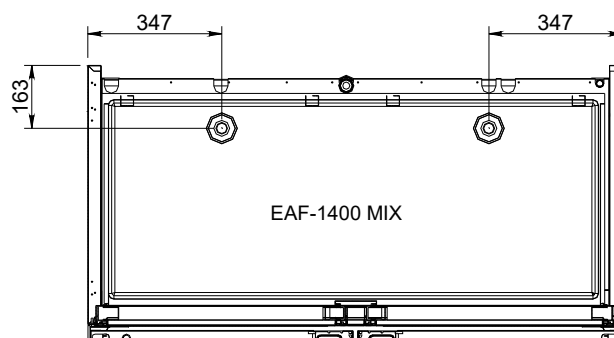
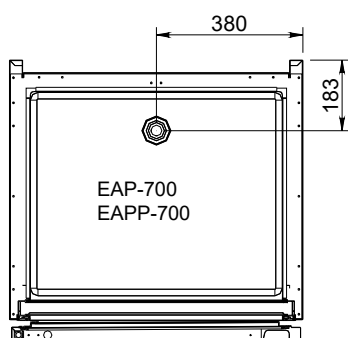
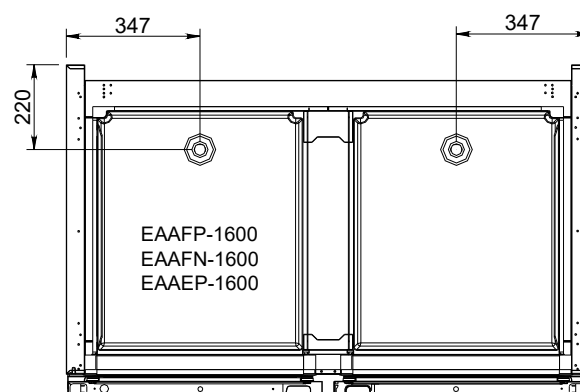
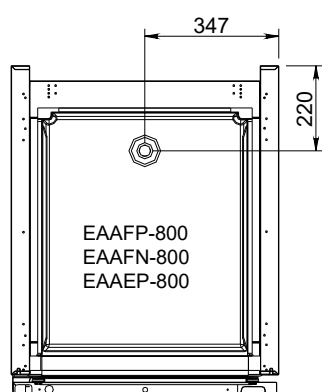
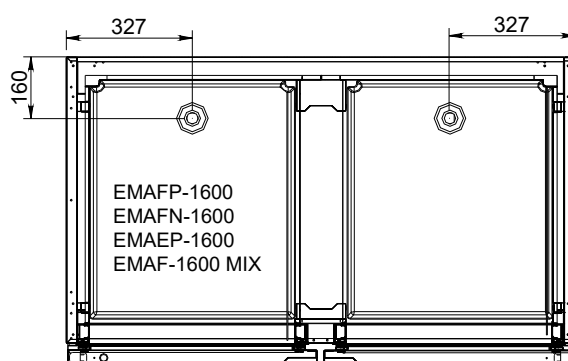
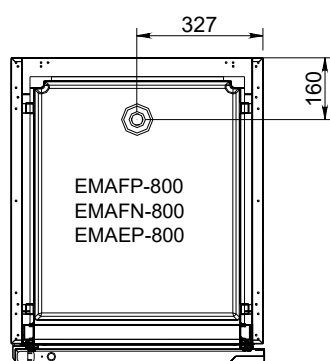
NÚMERO	DESCRIÇÃO
1	EMPRESA CONSTRUTORA
2	MODELO
3	N.º SÉRIE
4	WATTS DE POTÊNCIA FRIGORÍFICA
5	TENSÃO DE FUNCIONAMENTO
6	FREQUÊNCIA
7	INTENSIDADE DE CORRENTE
8	TIPO DE GÁS DE REFRIGERAÇÃO
9	GRAMAS DE GÁS DE REFRIGERAÇÃO
10	CLASSE CLIMÁTICA
11	REGULAMENTAÇÃO

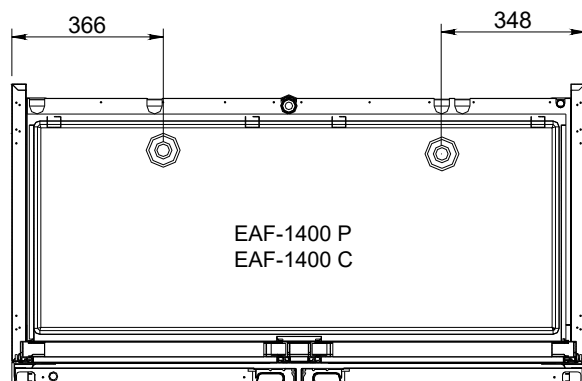
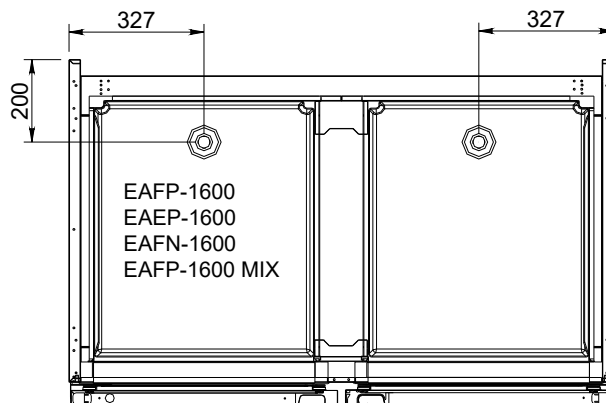
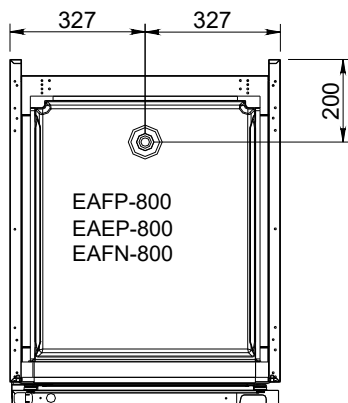
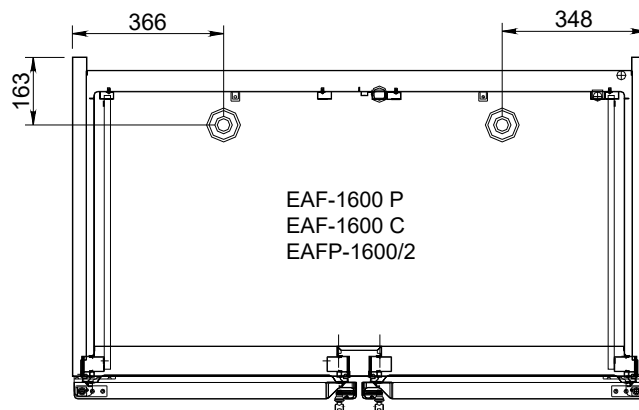
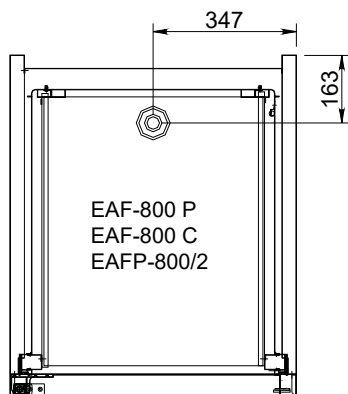
Nota: Esta placa serve de exemplo.

MEDIDAS GERAIS DO EXTERIOR DE TODOS OS ARMÁRIOS E ANOTAÇÃO DA DRENAGEM DE EMERGÊNCIA EM mm.

MODEL	DIMENSOES		
CONCEPT GASTRO	COMPRIMENTO	PROFUNDIDA	ALTURA
EAFP-800, EAEP-800,EAFN-800	653	842	2040
EAF-800-P, EAF-800-C, EAFP-800/2	693	826	2008
EAFP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX EAFN-1600	1318	842	2040
EAF-1600-P,C, EAFP-1600/2	1388	826	2008
CONCEPT SNACK			
EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700-P,-C	693	726	2067
EAFP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400-P,C EAFN-1400	1388	726	2067
PIEXE			
EAP-700	760	742	2006
PASTELERIA			
EAPP-700	760	742	2006
ADVANCE			
EAAFP-800 , EAAFN-800, EAAEP-800	693	856	2040
EAAFP-1600, EAAFN-1600, EAAEP-1600	1358	856	2040
CONCEPT +			
EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800	653	796	1996
EMAFP-1600, EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX	1318	796	1996

MEDIDAS DA COLOCAÇÃO DE DRENAGEM DE EMERGÊNCIA





1.4 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Depois de limpar o interior do armário, ligue-o à rede eléctrica e coloque o interruptor na posição **On** ou em **I**.
- A temperatura do termóstato indica a temperatura do ar no interior do armário.
- Três minutos depois de acender o interruptor, o LED do compressor em funcionamento deverá acender-se continuamente,
- A temperatura que aparece no visor de temperatura inicialmente será a temperatura ambiente. Conforme o funcionamento da máquina, se as portas estiverem fechadas, a temperatura irá diminuindo até ao valor de regime.
- Nas armários de manutenção de congelados está previsto um descongelamento após duas horas do arranque do equipamento.
- É necessário que o armário funcione até atingir a temperatura de funcionamento, antes de proceder à colocação de géneros.

Quadro de comando com termóstato





SIMBOLO DO COMPRESSOR EM FUNCIONAMENTO

VISOR DE TEMPERATURA



TERMÓSTATO

**INTERRUPTOR
GERAL**

DEFROST

2 UTILIZAÇÃO

2.1 Restrições de utilização e manutenção:

Este aparelho foi concebido para refrigerar e manter bebidas, garafas ou latas. Qualquer outro uso será considerado incorrecto. Este equipamento não deve ser colocado fora de edifícios, e deve permanecer protegido tanto da chuva como da exposição directa da luz solar.

O fabricante não é responsável de qualquer manipulação ou uso não mencionado neste manual, assim que aconselhamos seguir todas as recomendações e avisos.



ATENÇÃO: Este equipamento não pode ser utilizado por pessoas (incluídos crianças), cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou que não tenham experiência ou conhecimento, salvo si forem supervisionados ou tiverem instruções relativas ao uso do equipamento por pessoas responsáveis da segurança dos mesmos. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não jogem com o equipamento.



ATENÇÃO: Manter desobstruídas todas as aberturas de ventilação do gabinete do aparelho ou na estrutura do ninho.



ATENÇÃO: Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos aos recomendados pelo fabricante.



ATENÇÃO: Não danificar o circuito de refrigeração



ATENÇÃO: Não utilizar aparelhos eléctricos na parte interior dos compartimentos destinados a conservação dos alimentos, a menos que sejam recomendados pelo fabricante.



ATENÇÃO: A fim de reduzir os riscos de inflamabilidade, a instalação do aparelho deve ser feita por uma pessoa devidamente qualificada.

O armário que adquiriu foi concebido para a conservação de bebidas e alimentos. Aconselhamos que não introduza alimentos nem recipientes quentes, nem produtos químicos, corrosivos ou medicamentos. Evite também a utilização não adequada do móvel. Consoante o armário que tiver adquirido, podemos estabelecer classificações diferentes em função da temperatura a atingir:

REFRIGERAÇÃO (+ 0 a +10° C.)	Estão preparados para a conservação de produtos frescos ou alimentos pré-cozinhados durante curtos períodos de tempo, bem como a refrigeração de bebidas.
MANUTENÇÃO DE CONGELADOS (-25 a -15° C.)	Conservam produtos previamente ultracongelados durante longos períodos de tempo (seis meses).
DEPARTAMENTO DE PEIXE (-6 a +2°C.)	Para a manutenção de peixe fresco coberto de gelo durante curtos períodos de tempo.

2.2 Recomendações

- 1) Para obter um melhor rendimento, evite a colocação de alimentos quentes no interior do frigorífico, bem como a colocação de bebidas com embalagem aberta.
- 2) Proteja os alimentos e os seus aromas através de um sistema de fecho estanque ou plástico para alimentos. Coloque-os de forma a permitir uma boa circulação do ar.
- 3) Evite o mais possível a abertura frequente de portas e, sobretudo, não as deixe abertas.
- 4) Não carregue o armário acima do nível de carregamento.



- 5) Interrupção momentânea da alimentação eléctrica.

Caso a interrupção seja inferior a 20 minutos, não é necessário tomar qualquer precaução, evite apenas o mais possível abrir as portas, de modo a evitar a perda de temperatura.

Caso a interrupção se prolongar por mais de 20 minutos, deverá verificar que os alimentos não excedem os pontos críticos, verificar que não se alteram e evitar abrir as portas.

As temperaturas mínimas antes de os alimentos se começarem a deteriorar são:

Tipo de móvel	Temperatura mínima no produto
Refrigeração	+ 10° C
Manutenção de congelados	- 15°C
Peixe	+2°C

2.3 Precauções

- 1) É garantida a estabilidade, mesmo com as portas abertas, sendo contudo expressamente proibido apoiar-se nas mesmas.
- 2) Nos armários equipados com gavetas, não é aconselhável colocar uma carga superior a 40 kg por gaveta, devendo em todo o caso a carga estar dividida uniformemente. Não é aconselhável abrir mais que uma gaveta de cada vez, de modo a evitar que o móvel caia.
- 3) Da mesma forma, não é permitido sentar-se nem apoiar-se nas gavetas.
- 4) A carga máxima de 40 kg de prateleira estão espalhados em toda a área da prateleira.
- 5) Em caso de avaria, não é permitido aproximar-se do frigorífico se estiver descalço, com as mãos húmidas ou se o chão estiver molhado.

2.4 Limites

Os limites de funcionamento estabelecidos para o armário de classe climática 4-5 são:

SETTING	LIMITS	
	4	5
Temperatura ambiente	30° C	40° C
Temperatura de condensação	54° C	54° C
Humidade relativa	55%	40%

3 MANUTENÇÃO

Com estas indicações queremos fornecer-lhe uma ajuda, bem como ao serviço de assistência técnica, para que durante o período de vida útil do armário, este funcione sempre da melhor maneira possível.

Faremos referência à limpeza que poderá efectuar, bem como a uma breve inspecção da máquina a realizar antes de contactar o serviço técnico. Esperamos que seja útil.

3.0 LIMPEZA A EFECTUAR PELO UTILIZADOR

Antes de efectuar qualquer procedimento de limpeza, deve desligar o aparelho da tomada de corrente e colocar o interruptor geral na posição **OFF** ou **0**.

Os armários incluem um sistema de drenagem para facilitar a limpeza, bem como a eventual saída de líquidos provenientes dos alimentos. Durante o procedimento de limpeza, é essencial retirar o bужão de drenagem e limpá-lo, de modo a evitar a obstrução devido a elementos sólidos arrastados. O objectivo é que os líquidos existentes não fiquem retidos.

3.1 INSPECÇÃO DA MÁQUINA

Caso tenha que solicitar a intervenção de um técnico, pode efectuar uma inspecção antes de o contactar. Nalguns casos, as falhas de funcionamento que possam surgir apresentam causas simples, que podem ser resolvidas pelo utilizador.

Indicamos alguns a título de exemplo:

a) O frigorífico não funciona

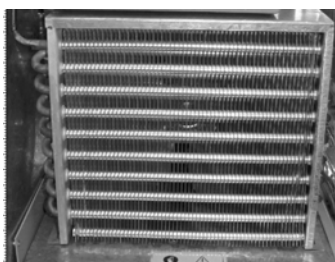
- Certifique-se de que chega corrente ao frigorífico, verificando se o interruptor geral está aceso.

b) No caso de temperatura insuficiente

- Verifique que não existe uma fonte de calor nas proximidades.
- Verifique que o ponto de corte do termóstato está num valor próximo de 0 °C/-18 °C. Para isso, prima uma vez a tecla “set” no termóstato.



- Verifique que a temperatura ambiente não é superior a 38 °C, que é a temperatura máxima de funcionamento do aparelho.
- Verifique que a carga de géneros está devidamente colocada, sem obstruir as saídas de ar do ventilador interior e que o tempo decorrido desde que os colocou é suficiente para refrigerar os produtos.
- Verifique que as portas fecham devidamente.
- Verifique que o condensador está limpo: Deve ter em atenção que quanto mais limpo estiver o equipamento frigorífico, especialmente as alhetas do condensador, mais energia poupa. A frequência será determinada em função das características do local. Caso esteja sujo, deverá chamar o serviço técnico para efectuar a limpeza.



Condensador limpo

c) No caso de ruídos estranhos ou excessivos

- Verifique o nivelamento do móvel e que as portas fechem devidamente.
- Verifique que não existe nenhum objecto a tocar num elemento móvel do frigorífico.

3.2 Manutenção especial

(pessoal técnico autorizado)



- Limpeza do condensador: Ao limpar, deverá ter cuidado para não dobrar as alhetas de alumínio do condensador, caso contrário o ar não fluirá nem condensará, provocando assim danos graves no equipamento e anulando a garantia de reparação.
- Verifique que as condições de temperatura do local não são superiores às indicadas para o armário,
- Se a ventilação não for suficiente, a garantia será nula,
- Verifique que as portas fechem devidamente.
- Não desmonte a protecção dos elementos móveis, sem antes ter desligado o aparelho da rede eléctrica.
- Tome as devidas precauções antes de aceder à zona da unidade condensadora, devido à existência de temperaturas elevadas nalguns elementos e o consequente risco de queimaduras.
- Se o cabo flexível ou o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal técnico autorizado, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
- Em caso de substituição, deverá colocar novamente o terminal de terra na sua posição.
- Se for necessário substituir algum cabo, nunca deverá diminuir a secção.
- As ligações eléctricas são estabelecidas através de terminais faston de 6,35 mm protegidas com coberturas.
- A tampa interior da instalação eléctrica do quadro de comando é essencial. Se for necessário desmontá-la, ao montar novamente deverá deixá-la estanque, tal como estava.

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

INDICE LINGUE

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérées (Français).....	14
Refrigerated Cabinets (English).....	27
Armários refrigerados (Português).....	39
Armadi refrigerati (Italiano)	51
Kühlschränke (Deutsch).....	63

INDICE DEI CONTENUTI

1	INSTALLAZIONE	52
1.0	UBICAZIONE	52
1.1	PULIZIA	53
1.2	CONNESSIONE.....	53
1.3	TARGA D'IMMATRICOLAZIONE	53
1.4	AVVIAMENTO:	57
2	USO	58
2.0	RESTRIZIONI D'USO E MANUTENZIONE	58
2.1	Raccomandazioni	59
2.2	Precauzioni:	60
2.3	Limiti	60
3	MANUTENZIONE	60
3.0	PULIZIA CHE DEVE REALIZZARE L'UTENTE	60
3.1	CONTROLLO DELLA MACCHINA	61
3.2	Manutenzione speciale	62

Prima di mettere in funzionamento l'armadio, vi ringraziamo per la fiducia accordata per aver acquistato un armadio refrigerato. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e di seguire i passi in esso descritti.

Il presente manuale è stato elaborato per offrire tutta l'informazione necessaria per l'installazione, l'avviamento e la manutenzione degli armadi refrigerati.
L'installazione e la manutenzione particolare sarà realizzata dal personale tecnico qualificato.

PROVE DI FUNZIONAMENTO

L'armadio che avete acquistato è stato preparato per un ottimo funzionamento, il risultato è garantito da un rigoroso test di controllo della qualità.

Nota: le fotografie che compaiono sul manuale costituiscono semplicemente un esempio e potrebbero non corrispondere al vostro modello.

1 INSTALLAZIONE

1.0 UBICAZIONE

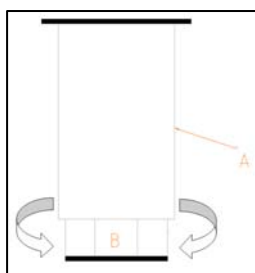
L'armadio non deve essere girato sotto sopra. In caso di necessità, alcuni modelli possono essere girati su un lato, se ciò è espressamente indicato sull'imballaggio. Nel caso in cui manca quest'indicazione esplicita, non deve essere girato. Per avviarlo bisogna attendere almeno 2 ore, dopo averlo montato in posizione verticale.

Ritirare l'imballaggio eccetto il pallet di supporto. Per spostarlo sul luogo previsto per l'installazione potete aiutarvi con un carrello o traspallet, sollevando l'armadio refrigerato prestando attenzione a non sbilanciarlo.

L'armadio non deve essere trascinato direttamente sul pavimento.

La zona in cui si ubicherà l'armadio deve essere libera e pulita, per evitare che il ventilatore del frigorifero assorba dei materiali che potrebbero successivamente depositarsi sulle alette del condensatore, riducendo così l'efficienza del sistema.

Togliere il pallet, prestando attenzione a non sbattere contro il mobile. In questo momento l'armadio può essere livellato, avvitando o svitando i piedini. Una volta livellato si può togliere la pellicola di plastica usata per proteggere l'acciaio inossidabile con l'ausilio di un oggetto qualsiasi che non sia appuntito, non usare il cutter poiché potrebbe graffiare l'acciaio.



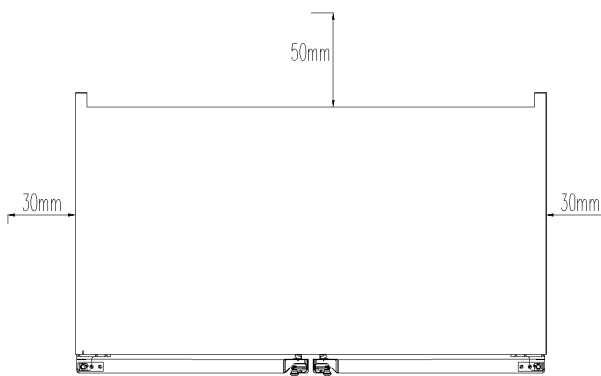
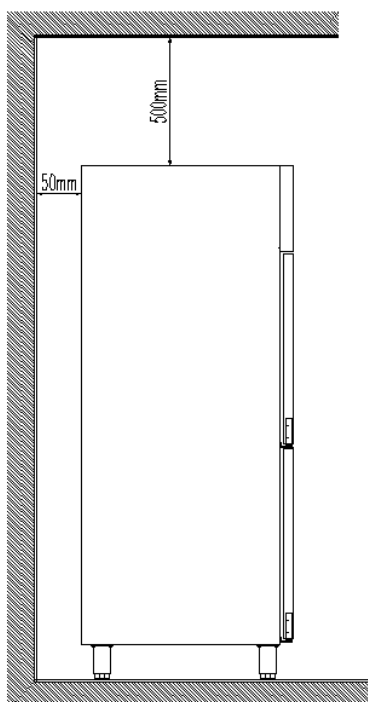
A: CORPO DEL PIEDINO

B: FILETTATURA:

Girare a destra per abbassare il mobile

Girare a sinistra per sollevare il mobile

L'armadio, quando è stato definitivamente installato, deve essere staccato dalla parete rispetto al proprio lato posteriore di 50 mm e rispetto ai lati di 30 mm e 500 mm dal soffitto.



1.1 PULIZIA

L'armadio è stato ubicato correttamente, adesso dobbiamo procedere alla pulizia:

la prima pulizia deve essere realizzata con dell'acqua e del sapone neutro. Una volta pulito ed asciutto, montare gli accessori nei posti prestabiliti, secondo le vostre preferenze.

Vi raccomandiamo di pulire tutti i giorni la parte esterna del mobile, con un panno umido e rispettando il senso dello smerigliato dell'acciaio inossidabile. Non usare mai delle sostanze abrasive o che contengono del cloro.

Risciacquare con dell'acqua pulita, evitando i getti diretti.

1.2 CONNESSIONE GENERALE



Prima di collegare l'armadio alla presa di corrente, verificare che la tensione e la frequenza della rete coincidono con quella indicata sulla targhetta delle caratteristiche dell'apparecchio.

È imprescindibile che l'installazione elettrica del luogo ove si collegherà l'armadio sia provvisto di MESSA A MASSA, così come di un'adeguata protezione magnetotermica e differenziale (si consiglia una di 30mA.)

Verificare che la sezione della presa di alimentazione sia adeguata al consumo previsto.

La presa di corrente deve essere del tipo Schuko poiché il flessibile incorporato nel vostro armadio corrisponde a questo modello (denominata anche tipo F o CEE 7/4"), con dei terminali di 4,8 mm e una messa a massa. È proibito allungare il flessibile di entrata della corrente succitata, per la vostra stessa sicurezza. Non inserire nessun elemento dalle griglie di protezione dei ventilatori o nella zona del gruppo frigorifero. Il luogo in cui si monterà il mobile, deve essere perfettamente livellato.

Negli armadi per i prodotti ittici, il tubo di scarico dell'armadio deve essere collegato alla rete di scarico generale. Il montaggio sarà eseguito secondo la normativa in vigore.

Durante le operazioni di avviamento assicurarsi dell'assenza di qualsiasi fonte di calore nelle vicinanze. Per un perfetto funzionamento degli elementi che compongono il sistema frigorifero, è importantissimo che le prese d'aria, del ventilatore montato all'interno dell'armadio e dell'entrata dell'aria verso il condensatore, non siano ostruite. Non montare l'armadio esposto alle intemperie.

Per regolare Protección eléctrica, vedi targa piatto.

- Inoltre gli armadi su richiesta, possono essere consegnati con dei tubi per l'entrata della corrente di tipo H (Inghilterra).

1.3 TARGA D'IMMATRICOLAZIONE

TARGA D'IMMATRICOLAZIONE

Descrizione della targa d'immatricolazione annessa al vostro mobile,

			
(11)			
		ESA14219836 (1)	
MADE IN SPAIN			
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V	(6) Hz	(7) A	
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8)
		Carga Refrig. Refrig. Weight	(9)

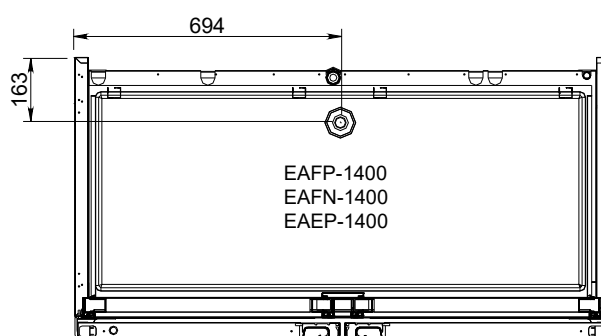
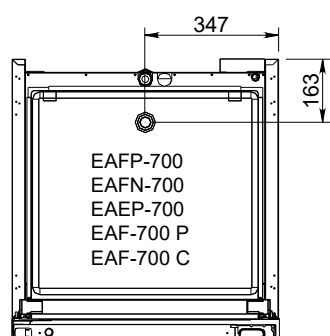
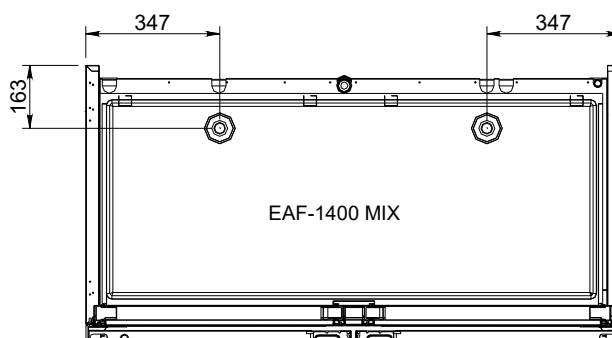
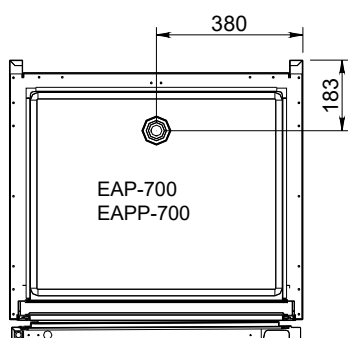
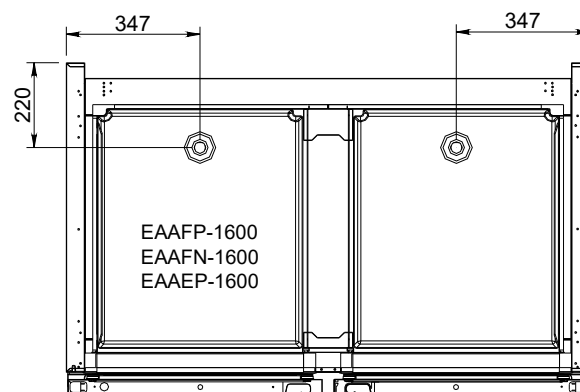
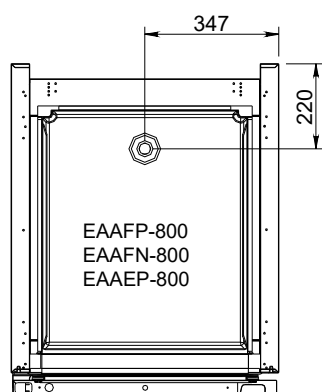
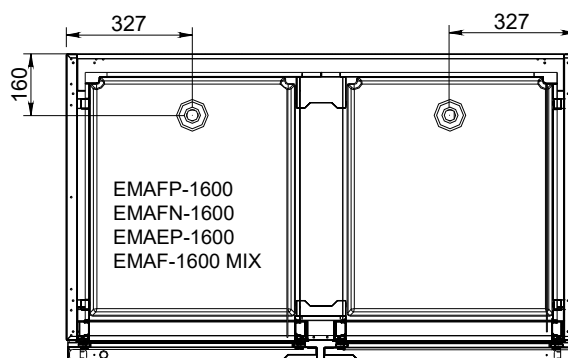
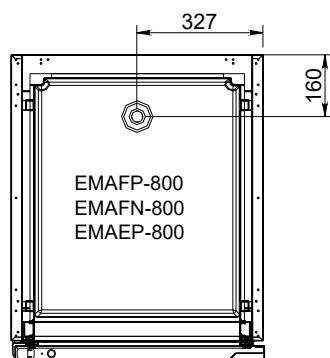
NUMERO	DESCRIZIONE
1	DITTA COSTRUTTRICE
2	MODELLO
3	N.º DI SERIE
4	WATTS DI POTENZA FRIGORIFICA
5	TENSIONE DI LAVORO
6	FREQUENZA
7	INTENSITÀ DI CORRENTE
8	TIPO DI GAS REFRIGERANTE
9	GRAMMI DI GAS REFRIGERANTE
10	CLASSE CLIMATICA
11	NORMATIVA

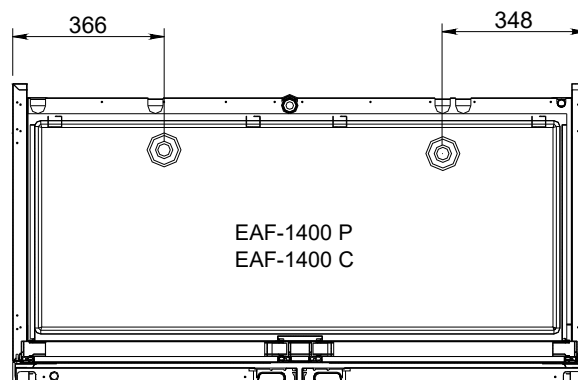
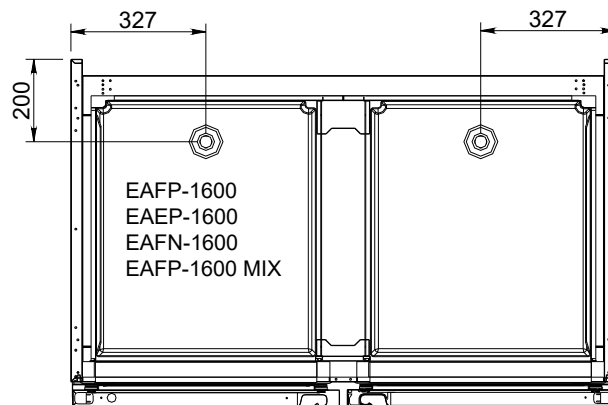
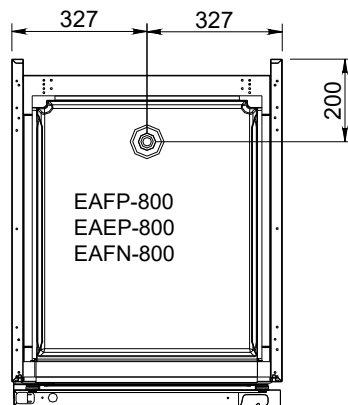
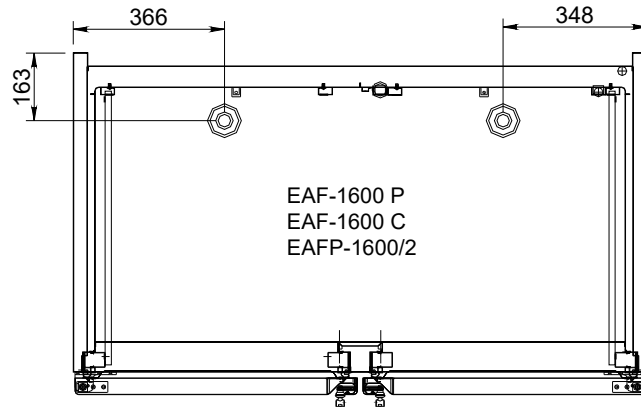
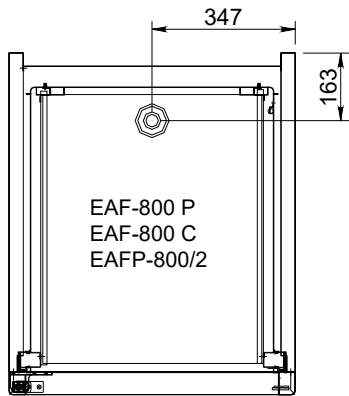
Nota: la targa qui descritta è un esempio.

MISURE GENERALI DELLA PARTE ESTERNA DI TUTTI GLI ARMADI E CONNESSIONE DELLO SCARICO DI EMERGENZA IN mm.

MODELLO	DIMENSIONI		
CONCEPT GASTRO	LUNGHEZZA	PROFONDITA	ALTEZZA
EAFP-800, EAEP-800, EAFN-800	653	842	2040
EAF-800-P, EAF-800-C, EAFP-800/2	693	826	2008
EAFP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX EAFN-1600	1318	842	2040
EAF-1600-P,C, EAFP-1600/2	1388	826	2008
CONCEPT SNACK			
EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700-P,-C	693	726	2067
EAFP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400-P,C EAFN-1400	1388	726	2067
ITTICI			
EAP-700	760	742	2006
PASTICCERIA			
EAPP-700	760	742	2006
ADVANCE			
EAAFP-800 , EAAFN-800, EAAEP-800	693	856	2040
EAAFP-1600, EAAFN-1600, EAAEP-1600	1358	856	2040
CONCEPT +			
EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800	653	796	1996
EMAFP-1600, EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX	1318	796	1996

MISURE PER IL MONTAGGIO DELLO SCARICO DI EMERGENZA

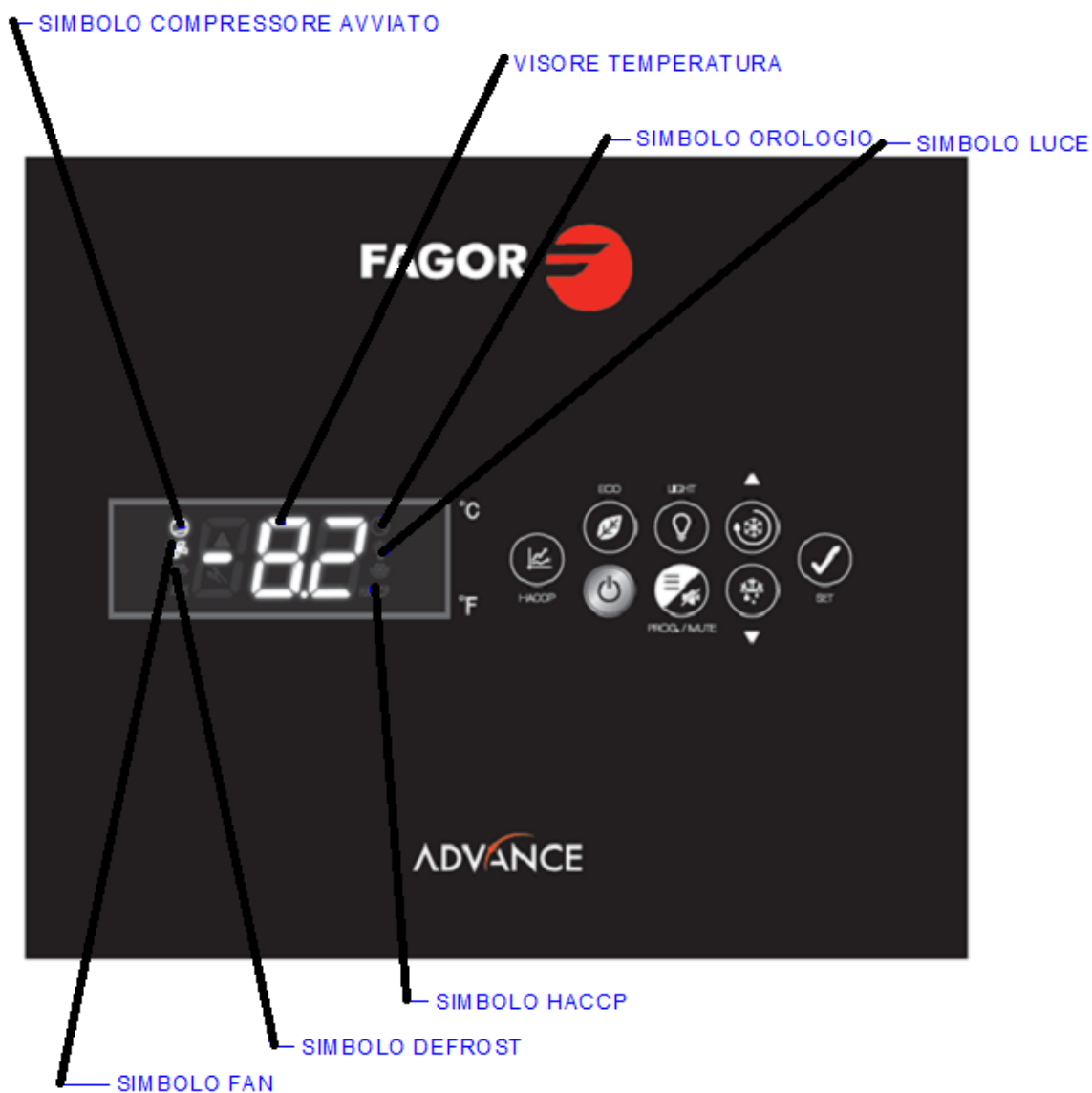




1.4 AVVIAMENTO:

- Una volta pulito l'armadio all'interno, collegare alla rete elettrica ed inserire l'interruttore su **On** oppure su **I**.
- La temperatura del termostato, indica la temperatura dell'aria all'interno dell'armadio.
- Trascorsi tre minuti dall'accensione dell'interruttore, il led del compressore avviato deve restare permanentemente illuminato.
- All'inizio la temperatura che compare sul visore della temperatura, corrisponderà a quell'ambientale. Una volta che la macchina è in funzionamento e le porte sono chiuse, i valori di regime diminuiranno.
- A le due ore di funzionamento dall'inizio è previsto un defrost.
- È necessario che l'armadio resti in funzionamento fino a raggiungere la temperatura di esercizio prima di procedere al carico dei generi alimentari.

Quadro dei comandi provvisto di un termostato





2 USO

2.0 RESTRIZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Questa macchina non deve stazionare all'esterno di edifici e deve essere posta al riparo da pioggia e dalla luce solare diretta.

Il produttore non è ritenuto responsabile in caso di operazioni non menzionate in questo manuale.



ATTENZIONE: Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di soggetti (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non dotati dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano vigilati o abbiano ricevuto istruzioni circa l'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Vigilare sui bambini per verificare che non giochino con il dispositivo.



ATTENZIONE: Mantenere le aperture di ventilazione senza ostacoli tutti nella custodia dell'apparecchio o nella struttura nido.



ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare la procedura di scongelamento diversi da quelli consigliati dal produttore.



ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito di refrigerazione.



ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchiature elettriche internamente agli scompartimenti destinati alla conservazione degli alimenti, se non del tipo consigliato dal produttore.



ATTENZIONE: Al fine di ridurre i pericoli infiammabilità, l'installazione di questo apparecchio deve essere fatta da una persona competente.

L'armadio che avete acquistato è stato concepito per la conservazione delle bibite e dei cibi. Vi consigliamo di non inserire dei cibi o dei recipienti caldi, così come dei prodotti chimici, corrosivi o dei medicinali per evitare un uso inappropriato del mobile. Secondo il modello di armadio da voi acquistato, si possono determinare diverse classificazioni, in funzione della temperatura da raggiungere:

RAFFREDDAMENTO (+ 0 a +10° C.)	Sono stati adibiti per la conservazione dei prodotti freschi o dei cibi precucinati per un periodo breve, così come per il raffreddamento delle bibite.
CONSERVAZIONE DEI CONGELATI (-25 a -15° C.)	Per la conservazione dei prodotti ultracongelati per lunghi periodi (sei mesi).
SCOMPARTIMENTO DEI PRODOTTI ITTICI (-6 A +2°C.)	Per la conservazione dei prodotti ittici freschi ricoperti di ghiaccio per brevi periodi.

2.1 Raccomandazioni

- 1) Per una resa migliore, evitare l'inserimento di cibi caldi all'interno del frigorifero, così come delle bibite aperte.
- 2) Proteggere gli alimenti ed i loro aromi con un sistema di chiusura ermetica o in confezioni di plastica specifiche per uso alimentare, ed inserirli in modo tale da permettere una buona circolazione dell'aria.
- 3) Evitare di aprire spesso le porte, e soprattutto, di non lasciarle mai aperte.
- 4) Non caricare l'armadio eccessivamente, superando il livello di carico.



- 5) Interruzione momentanea dell'alimentazione elettrica.
Nel caso in cui l'interruzione non supera i 20 minuti, non è necessario prendere alcuna precauzione, si prega di non aprire le porte, nei limiti delle vostre possibilità in modo da evitare la dispersione della temperatura.
Se l'interruzione si prolunga oltre i 20 minuti menzionati, verificare che i cibi non superano i punti critici e vigilare che non si siano alterati ed evitare l'apertura delle porte. Le temperature minime per evitare che i cibi inizino a deteriorarsi sono:

Tipo di mobile	Temperatura minima del prodotto
Raffreddamento	+ 10° C
Conservazione dei congelati	- 15°C
Raffreddamento del pesce	+ 2°C

2.2 Precauzioni:

- 1) È garantita la stabilità, anche con le porte aperte, anche se è assolutamente proibito appoggiarsi a queste.
- 2) Negli armadi provvisti di cassetti è sconsigliato caricarli con un peso superiore ai 40 kg per cassetto, e in ogni caso il carico deve essere distribuito sempre in modo uniforme. Si consiglia di non aprire mai più di un cassetto per volta, per evitare il capovolgimento del mobile.
- 3) Inoltre, non è permesso sedersi o appoggiarsi sui cassetti.
- 4) Il carico massimo di 40 kg mensola sono sparsi in tutta l'area scaffale.
- 5) In caso di guasto, non è permesso avvicinarsi al frigorifero scalzi, con il pavimento bagnato o con le mani umide.

2.3 Limiti

I limiti di funzionamento stabiliti per l'armadio, corrispondente alla classe climatica 4-5 sono:

AMBIENTE	LIMITI	
	4	5
Temperatura ambientale	30° C	40° C
Temperatura di condensazione	54° C	54° C
Umidità relativa	55%	40%

3 MANUTENZIONE

Il nostro scopo, mediante questi consigli, è quello di offrire un'adeguata assistenza a voi e al servizio di assistenza tecnica, in modo tale che l'armadio durante tutta la sua vita utile possa fornirvi di un ottimo servizio.

Si parlerà della pulizia che voi stessi potete realizzare, così come procedere per un rapido controllo della macchina prima di rivolgersi al servizio tecnico. Ci auguriamo che vi sia utile.

3.0 PULIZIA CHE DEVE REALIZZARE L'UTENTE

Prima di iniziare qualsiasi tipo di operazione di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, ed inserire l'interruttore generale sulla posizione di **OFF** o **0**.

Gli armadi sono provvisti di uno scarico per una maggiore facilità di pulizia, oltre a permettere lo scarico eventuale dei liquidi provenienti dai cibi. Durante le operazioni di pulizia, è imprescindibile togliere il tappo di scarico e pulirlo, per evitare l'ostruzione a causa degli elementi solidi che sono stati trasportati fin lì. In questo modo, si cerca di evitare l'eventuale stagnamento dei liquidi.

3.1 CONTROLLO DELLA MACCHINA

Nel caso in cui è necessario richiedere l'intervento del servizio tecnico, si può procedere a realizzare un controllo preventivo dell'armadio. In alcuni casi i guasti di funzionamento che possono verificarsi, sono causati da motivi semplici che l'utente stesso è in grado di risolvere.

Se ne citeranno alcuni come esempio:

a) Il frigorifero non funziona

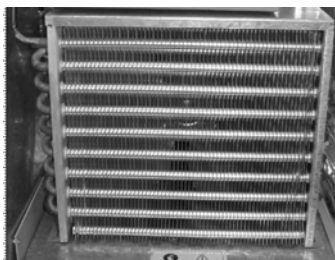
- Verificare che la corrente raggiunge il frigorifero osservando se l'interruttore generale è acceso.

b) In caso di temperatura insufficiente

- Verificare che non vi sia nessuna fonte di calore nelle vicinanze.
- Verificare che il punto di taglio del termostato è in un valore compreso tra 0°C/ - 18°C, per provarlo premere una sola volta il tasto "set" del vostro termostato e lasciarlo.



- Verificare che la temperatura ambientale non sia superiore ai +38°C trattandosi della temperatura massima di funzionamento dell'apparecchio.
- Verificare che il carico dei generi alimentari sia perfettamente organizzato, senza ostruire le uscite dell'aria del ventilatore interno e che il tempo trascorso dalla loro sistemazione sia sufficiente per il raffreddamento dei prodotti.
- Verificare che le porte si chiudono correttamente.
- Verificare che il condensatore è pulito: bisogna considerare che la pulizia del vostro gruppo frigorifero contribuisce al risparmio energetico soprattutto rispetto all'alettato del condensatore. La frequenza è determinata in funzione delle caratteristiche del locale. Nel caso in cui è sporco, rivolgersi al servizio tecnico per effettuare la pulizia.



Condensatore pulito

c) In caso di rumori estranei o eccessivi

- Verificare il livellamento del mobile e che le porte si chiudono correttamente.
- Verificare l'assenza di qualsiasi oggetto che possa entrare in contatto con le parti mobili del frigorifero.

3.2 Manutenzione speciale
(personale tecnico autorizzato)

- Pulizia del condensatore: mentre si procede alle operazioni di pulizia, bisogna prestare attenzione a non piegare le alette di alluminio del condensatore, poiché in caso contrario l'aria smette di passare e non si produce la condensazione, provocando dei danni seri all'apparecchiatura e la riparazione in questo caso non è coperta dalla garanzia.
- Verificare che le condizioni della temperatura del locale non siano superiori a quelle indicate per il vostro armadio.
- Se la ventilazione non è sufficiente, la garanzia sarà annullata.
- Verificare che le porte si chiudono correttamente.
- Non smontare la protezione degli elementi mobili, senza aver staccato prima la corrente dalla rete elettrica.
- Prendere le dovute precauzioni prima di accedere alla zona dell'unità condensatrice, a causa delle alte temperature in alcuni elementi e di conseguenza il rischio di eventuali bruciature.
- Se il cavo flessibile o il filo dell'alimentazione elettrica è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal fabbricante, dal servizio post-vendita o dal personale tecnico autorizzato per evitare qualsiasi rischio.
- In caso di sostituzione, deve essere montato un nuovo punto terminale di massa nella posizione corrispondente.
- Se si deve cambiare qualche cavo non accorciare mai la sezione.
- Le connessioni elettriche si realizzano con dei terminali faston di 6,35 mm protette da guaine.
- Il coperchio interno dell'installazione elettrica del quadro di comando è importantissima, nel caso in cui bisogna smontarlo bisogna rimontarlo lasciandolo nello stesso modo.

INSTALLATION, ANWENDUNG UND WARTUNG

ÜBERSICHT SPRACHEN

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérés (Français).....	14
Refrigerated Cabinets (English).....	27
Armários refrigerados (Português).....	39
Armadi refrigerati (Italiano)	51
Kühlschränke (Deutsch).....	63

INHALTSVERZEICHNIS:

1	INSTALLACIÓN	64
1.0	AUFSTELLUNGSSORT	64
1.1	REINIGUNG	65
1.2	ANSCHLUSS ALLGEMEIN	65
1.3	AMTLICHE PLAKETTE.....	65
1.4	INBETRIEBNAHME.....	69
2	ANWENDUNG	70
2.0	BESCHRÄNKUNGEN DER ANWENDUNG UND WARTUNG.....	70
2.1	Empfehlungen	71
2.2	Vorsichtsmaßnahmen	72
2.3	Begrenzungen	72
3	WARTUNG	73
3.0	VOM BENUTZER DURCHZUFÜHRENDE REINIGUNG	73
3.1	Überprüfen der Maschine	73
3.2	Spezielle Wartung	74

Vor Inbetriebnahme des Schrankes bedanken wir uns erst einmal für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Gerätes entgegengebracht haben. Wir empfehlen Ihnen, die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen und die darin enthaltenen Schritte für die Inbetriebnahme zu befolgen.

Diese Betriebsanleitung wurde erstellt, um Ihnen Informationen über die Installation, Inbetriebnahme und Wartung der Kühlschränke bereitzustellen.

Die Installation und die speziellen Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden.

FUNKTIONSTESTS:

Der Schrank, den Sie erworben haben, ist werksseitig bereits für seine korrekte Funktion ausgestattet, das Ergebnis wird durch eine strenge Qualitätskontrolle zertifiziert.

Anmerkung: Die Abbildungen, die in der Betriebsanleitung erscheinen, dienen lediglich als Beispiel, möglicherweise stimmen diese nicht genau mit Ihrem Modell überein.

1 INSTALLATION

1.0 AUFSTELLUNGORT

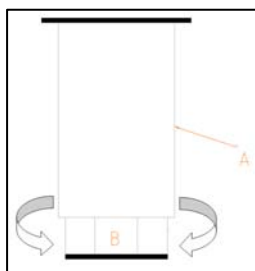
Der Schrank darf nicht gekippt werden. Sollte dies dennoch erforderlich sein, kann der Schrank in die Richtung gekippt werden, die auf der Verpackung angegeben ist. Ist diese nicht angegeben, darf der Schrank nicht gekippt werden. Nach der Aufstellung muss mindestens 2 Stunden mit der Inbetriebnahme gewartet werden.

Entfernen Sie die Verpackung mit Ausnahme der Stützpalette. Der Schrank kann mit Hilfe einer Schubkarre oder einem Gabelstapler an seinen Aufstellort gebracht werden. Beim Anheben des Kühlschranks muss darauf geachtet werden, dass dieser im Gleichgewicht bleibt.

Der Schrank sollte nicht über den Boden gezogen werden.

Der Bereich, in dem der Schrank aufgestellt werden soll, muss frei und sauber sein, damit vermieden wird, dass die Lüftung des Kühlgerätes Materialien ansaugt, die sich später in den Rippen des Kondensators ablagern und damit die Leistungsfähigkeit des Systems beeinträchtigen.

Entfernen Sie die Palette und vermeiden Sie Stöße am Schrank. Jetzt können Sie den Schrank in der Höhe ausrichten, indem Sie die Schrauben an den Füßen einstellen. Wenn die Höhe ausgerichtet ist, kann der Schutzfilm vom Edelstahl unter Verwendung eines stumpfen Gegenstands entfernt werden, verwenden Sie kein Schneidgerät, das den Stahl verkratzen kann.



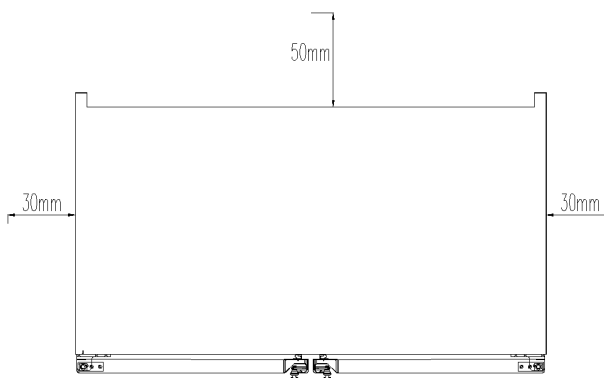
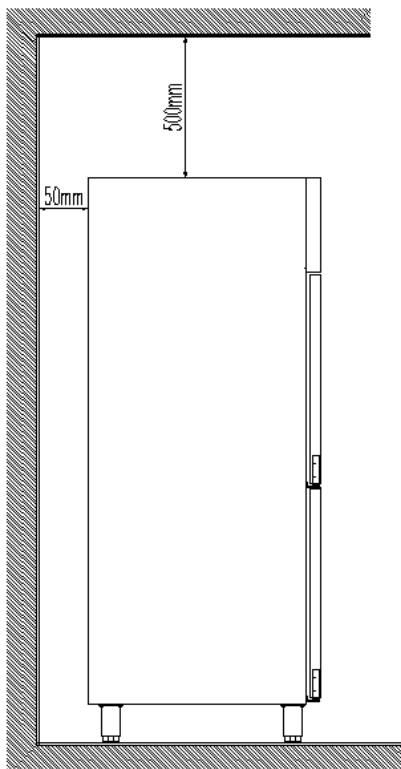
A: KÖRPER DER FÜSSE

B: GEWINDE:

Nach rechts drehen, um den Schrank niedriger einzustellen

Nach links drehen, um den Schrank höher einzustellen

An seinem endgültigen Standort muss der Schrank in einem Wandabstand von 50 mm zur Rückwand und 30 mm zu den Seiten aufgestellt werden und 500 mm von der Decke.



1.1 REINIGUNG

Nun, nachdem der Schrank richtig aufgestellt wurde, muss er gereinigt werden:

Die erste Reinigung muss mit Wasser und einem neutralen Reiniger vorgenommen werden. Sobald der Schrank sauber und trocken ist, bauen Sie das Zubehör an den dafür vorgesehenen Stellen, je nach Ihren Wünschen ein.

Wir empfehlen, den Schrank täglich von außen mit einem feuchten Tuch zu reinigen, in Richtung der Schleifrichtung des Edelstahls. Es sollten auf keinen Fall Schleifmittel oder chlorhaltige Produkte verwendet werden. Mit klarem Wasser nachspülen, jedoch direkten Wasserstrahl vermeiden.

1.2 ANSCHLUSS ALLGEMEIN



Vor Anschluss des Schrankes an die Stromversorgung überprüfen Sie, ob die Netzspannung und Frequenz mit denen auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Es ist unbedingt erforderlich, dass die elektrischen Installationen, an denen der Schrank angeschlossen wird, GEERDET und mit thermischem Überlastschutz und Ausgleich ausgestattet ist (wir empfehlen 30 mA.)

Überprüfen Sie, ob der Stromanschluss für die Leistungsaufnahme angemessen ist. Der Stromanschluss muss vom Typ Schüko sein, da das Kabel an Ihrem Schrank mit einem Stecker dieser Art ausgerüstet ist (wird auch mit F oder CEE 7/4" bezeichnet), mit Polen von 4,8 mm und Erdung. Zu Ihrer Sicherheit darf das stromführende Kabel nicht verlängert werden.

Keine Fremdkörper in das Schutzgitter der Ventilatoren oder den Kühlgeräte-Bereich einführen. Der Ort, an dem das Gerät untergebracht wird, muss vollkommen eben sein.

Bei Kühlschränken für Fisch muss der Schlauch für den Ablauf des Schrankes an das allgemeine Entwässerungssystem angeschlossen werden. Der Anschluss wird nach den gültigen Vorschriften vorgenommen. Bei Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass keine Wärmequelle in der Nähe ist.

Für die ordnungsgemäße Funktion der Elemente, aus denen das Kühlsystem besteht, sind die Belüftungsanschlüsse außerordentlich wichtig, dies gilt sowohl für die Luftzufuhr des Ventilators im Inneren des Schrankes als auch dafür, dass die Luftzufuhr zum Kondensator nicht verstopft ist.

Der Schrank darf nicht im Freien aufgestellt werden.

Um den elektrischen Schutz, siehe Typenschild .

- Darüber hinaus werden die Tabellen, auf anfrage, mit Schläuchen Stromeingang typ H (England).

1.3 AMTLICHE PLAKETTE

AMTLICHE PLAKETTE

Erklärung der amtlichen Plakette, die Sie am Gerät finden.

CE (11)			
  ESA14219836 (1)			
 MADE IN SPAIN			
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V		(6) Hz	(7) A
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarche Defrost
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	(10) Temp.
Peso Neto Net Weight		Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation
PCA GWP		Refrigerant	(8)
		Carga Refrig. Refrig. Weight	(9)

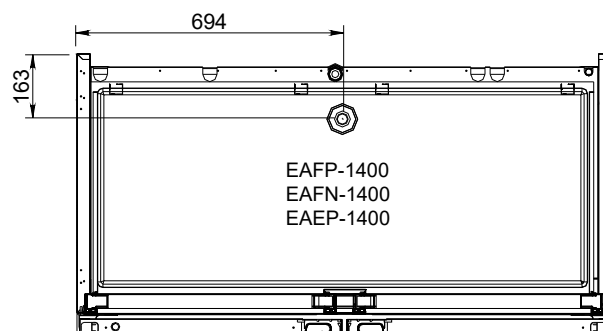
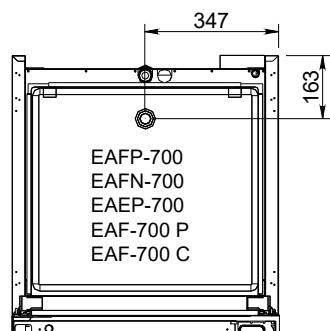
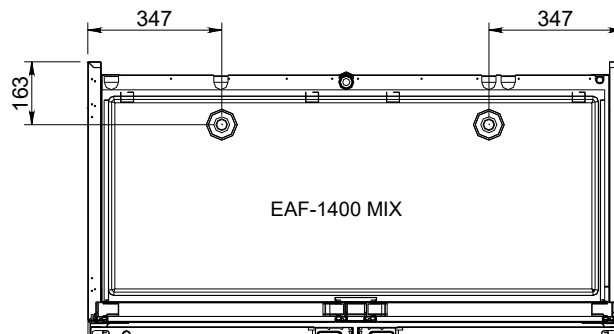
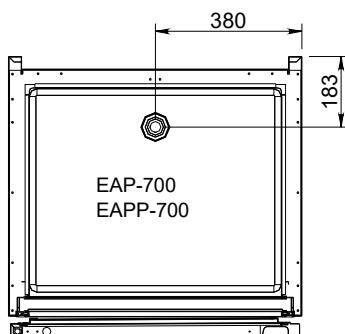
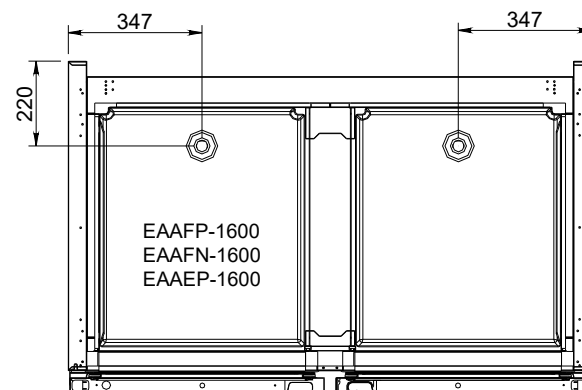
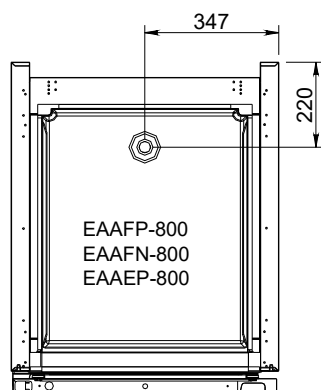
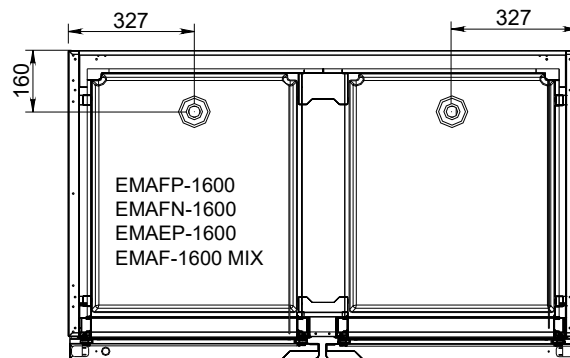
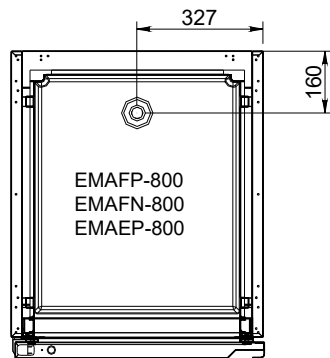
NUMMER	BESCHREIBUNG
1	HERSTELLER
2	MODELL
3	SERIEN-NR.
4	KÜHLEISTUNG IN WATT
5	BETRIEBSSPANNUNG
6	FREQUENZ
7	STROMSTÄRKE
8	ART DES KÄLTEMITTELS
9	GRAMM DES KÄLTEMITTELS
10	KLIMASTUFE
11	VORSCHRIFTEN

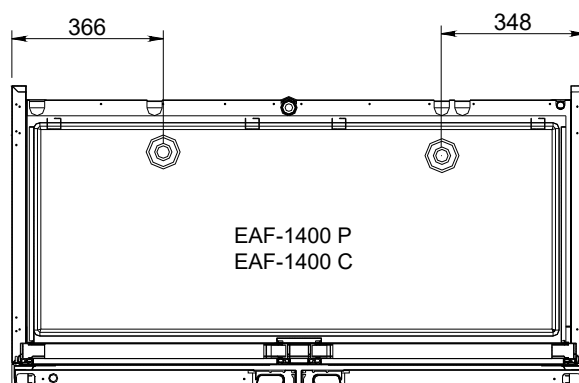
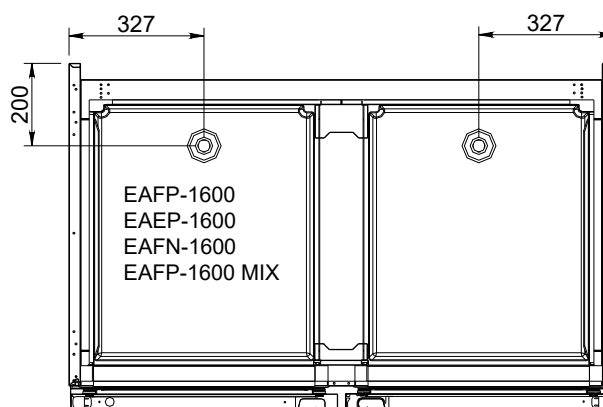
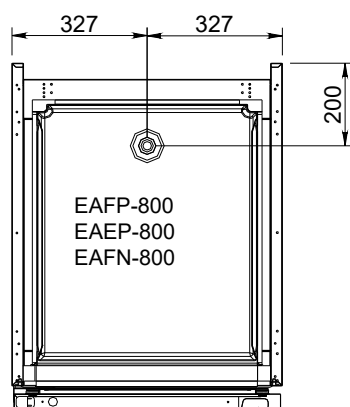
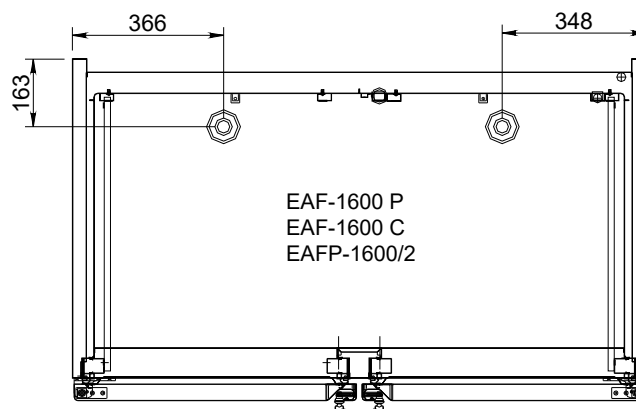
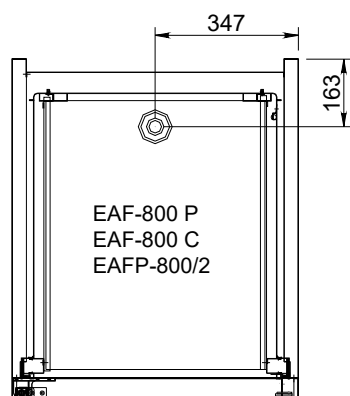
Anmerkung: Im folgenden ein Beispiel für die Plakette.

ALLGEMEINE ÄUSSERE ABMESSUNGEN ALLER SCHRÄNKE UND ABMESSUNGEN DES NOTABLASSSCHLAUCHES IN mm.

MODELL	ABMESSUNGEN		
CONCEPT GASTRO	LANGE	TIEFE	HOHE
EAFP-800, EAEP-800, EAFN-800	653	842	2040
EAEP-800-P, EAF-800-C, EAFP-800/2	693	826	2008
EAFP-1600, EAEP-1600, EAF-1600-MIX EAFN-1600	1318	842	2040
EAF-1600-P,C, EAFP-1600/2	1388	826	2008
CONCEPT SNACK			
EAFP-700, EAEP-700, EAFN-700, EAF-700-P,-C	693	726	2067
EAFP-1400, EAEP-1400, EAF-1400-MIX, EAF-1400-P,C EAFN-1400	1388	726	2067
FISH			
EAP-700	760	742	2006
PASTRY			
EAPP-700	760	742	2006
ADVANCE			
EAAFP-800 , EAAFN-800, EAAEP-800	693	856	2040
EAAFP-1600, EAAFN-1600, EAAEP-1600	1358	856	2040
CONCEPT +			
EMAFP-800, EMAFN-800, EMAEP-800	653	796	1996
EMAFP-1600, EMAFN-1600, EMAEP-1600, EMAF-1600 MIX	1318	796	1996

ABMESSUNGEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES NOTABLASSSCHLAUCHES

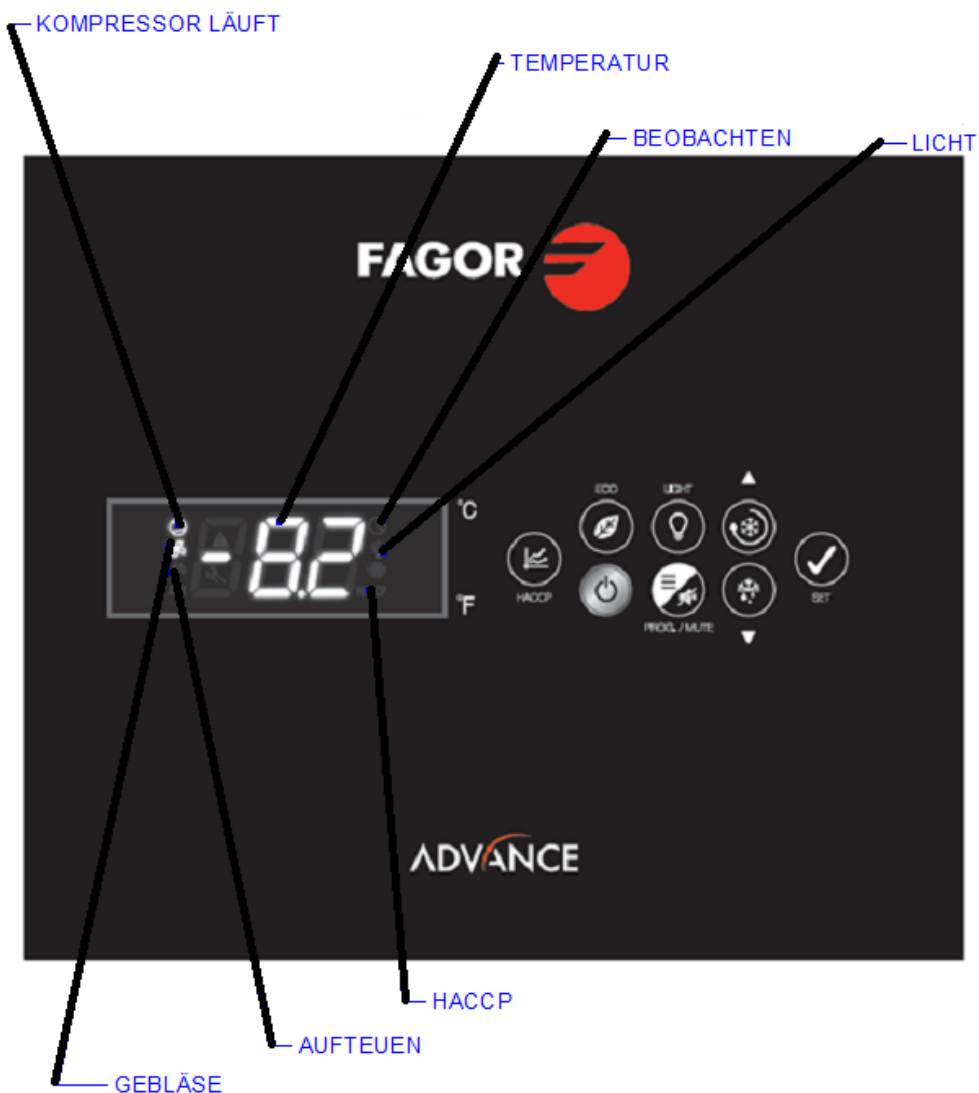




1.4 INBETRIEBNAHME

- Sobald das Innere des Schrankes gereinigt ist, wird er an das Stromversorgungsnetz angeschlossen und der Schalter auf **On** oder **I** eingestellt.
- Die Temperatur des Thermostats gibt die Lufttemperatur im Inneren des Schrankes an.
- Drei Minuten nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, muss das LED für die Betriebsanzeige des Kompressors permanent leuchten.
- Die Temperatur, die auf der Temperatur-Anzeige erscheint, ist anfangs die Umgebungstemperatur. Wenn das Gerät richtig funktioniert und die Türen geschlossen sind, sinkt die Temperatur nach und nach auf den Einstellwert.
- Der Schrank sollte nicht vor Erreichen der Betriebstemperatur beladen werden.
- In Kühlgeräten ist eine automatische Abtauvorrichtung für zwei Stunden nach der Inbetriebnahme vorgesehen.

Bedienfeld mit Thermostat





Betriebsanzeige Kompressor
Temperaturanzeige



Abtau-Symbol

Hauptbetriebsschalter

2 ANWENDUNG

2.0 BESCHRÄNKUNGEN DER ANWENDUNG UND WARTUNG.

Dieses Gerät darf nicht außerhalb von Gebäuden aufgestellt werden und muss vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht für einen Betrieb, der nicht in dieser Betriebsanleitung genannt wird, alle Empfehlungen und Hinweise müssen befolgt werden.



WARNHINWEIS: Der Betrieb dieses Gerätes ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder für Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse haben, es sei denn unter Aufsicht oder Einweisung in die Anwendung des Gerätes durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person.

Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNHINWEIS: Pflegen ungehindert alle Lüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder in der Neststruktur.



WARNHINWEIS: Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere zur Beschleunigung des Abtauvorgangs verwenden, die nicht den vom Hersteller vorgeschriebenen entsprechen.



WARNHINWEIS: Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.



WARNHINWEIS: Keine elektrischen Geräte zur Lebensmittelkonservierung im Inneren der Fächer verwenden, die nicht denen entsprechen, die vom Hersteller vorgeschrieben sind.



WARNHINWEIS: Um Brandgefahren zu reduzieren, muss die Installation des Geräts von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

Der Schrank, den Sie erworben haben, wurde für die Konservierung von Getränken und Lebensmitteln entwickelt.

Wir empfehlen Ihnen, keine heißen Nahrungsmittel oder Behälter unterzubringen, keine chemischen oder ätzenden Produkte oder Medikamente zu lagern und eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes zu vermeiden.

Unabhängig vom Schrank, den Sie erworben haben, können wir in Abhängigkeit von der zu erreichenden Temperatur verschiedene Klassifizierungen vornehmen:

KÜLUNG (+ 0 a +10° C.)	Für die Konservierung von frischen Nahrungsmitteln oder zubereiteten Speisen für einen kurzen Zeitraum, wie auch für die Kühlung von Getränken.
ERHALT DES GEFRIERGUTES (-25 a -15° C.)	Konservierung von Gefriergut für einen längeren Zeitraum (sechs Monate)
FISCH-ABTEILUNG (-6 A +2°C.)	Halten Sie frischen fisch mit eis bedeckt für eine kurze zeit

2.1 Empfehlungen

- 1) Für eine bessere Leistung vermeiden Sie die Unterbringung von heißen Nahrungsmitteln im Kühlschrank und auch von Getränkebehältern, die nicht fest verschlossen sind.
- 2) Schützen Sie die Nahrungsmittel und dessen Aromen durch eine Abdichtung oder eine Lebensmittelfolie und bringen Sie diese so an, dass sie eine gute Luftzirkulation erlauben.
- 3) Vermeiden Sie soweit wie möglich ein häufiges Öffnen der Türen und vor allem, lassen Sie diese nicht offen stehen.
- 4) Den Schrank nicht über das zulässige Maß beladen.



- 5) Kurzzeitige Unterbrechung der Stromversorgung.
Wenn die Unterbrechung nicht mehr als 20 Minuten beträgt, ist keine besondere Vorsichtsmaßnahme zu ergreifen, die Türen sollten soweit wie möglich nicht geöffnet werden, um einen weiteren Temperaturverlust zu vermeiden.
Wenn die Unterbrechung sich über mehr als die besagten 20 Minuten ausdehnt, muss überprüft werden, ob die Lebensmittel den kritischen Punkt nicht übersteigen, es muss kontrolliert werden, dass sich diese nicht verändern und die Türen sollten nicht geöffnet werden.
Die Mindesttemperaturen für Nahrungsmittel, um ein Verderben zu vermeiden liegen bei:

Art des Gerätes	Mindesttemperatur des Produktes
Kühlung	+ 10° C
Erhalt von Gefriergut	- 15°C
Fisch	+2°C

2.2 Vorsichtsmaßnahmen

- 1) Die Stabilität wird garantiert, auch bei offenen Türen, obgleich es streng untersagt ist, sich auf ihnen aufzustützen.
- 2) In den Schubladen Einbauschränken ist nicht ratsam, sie mit mehr als 40 Kg pro Schublade zu laden, und in jedem fall gleichmäßig verteilte last warden.
Es ist ratsam, nicht mehr als eine papierkassette auf einmal zu öffnen, um eine mögliche umkippen von Möbeln zu vermeiden.
- 3) Auch ist es nicht erlaubt zu sitzen oder lehnen an den Schubladen.
- 4) Die maximale Belastung von 40 kg Regal sind über die Regalbereich zu verbreiten.
- 5) Im Falle einer Störung nähern sie sich dem Kühlschrank keinesfalls barfuß, bei feuchtem Boden oder berühren Sie ihn nicht mit feuchten Händen.

2.3 Begrenzungen

Die Funktionsbegrenzungen für den Schrank der Klimastufe 4-5 sind:

UMGEBUNG	GRENZWERTE	
	4	5
Umgebungstemperatur	30° C	40° C
Kondensationstemperatur	54° C	54° C
Relative Feuchte	55%	40%

3 WARTUNG

Durch diese Richtlinien möchten wir sowohl Sie als auch den technischen Dienst unterstützen, damit der Schrank Ihnen während seiner gesamten Lebensdauer ununterbrochen einen einwandfreien Dienst leistet.

Wir behandeln die Themen der Reinigung und leichte Wartungsarbeiten, die Sie selbst durchführen können, bevor Sie die Dienste eines Technikers in Anspruch nehmen müssen. Wir hoffen, dass es Ihnen nützlich ist.

3.0 VOM BENUTZER DURCHZUFÜHRENDE REINIGUNG

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ziehen Sie bitte den Netzstecker des Gerätes und stellen Sie den Betriebsschalter in die Position **OFF** oder **0**.

Die Schränke sind mit einem Ablaufschlauch versehen, um seine Reinigung zu vereinfachen, wie auch den etwaigen Ablauf von Flüssigkeiten aus Nahrungsmitteln. Während des Reinigungsvorgangs muss unbedingt die Ablassschraube entfernt und gereinigt werden, um eine Verstopfung durch eine Vermischung des Ablaufs mit festen Stoffen zu vermeiden. Flüssigkeiten, die sich eventuell ansammeln sollten keine Pfützen bilden.

3.1 Überprüfen der Maschine

Bevor Sie die Dienste eines Technikers in Anspruch nehmen, können Sie den Schrank selbst überprüfen. In einigen Fällen haben gelegentliche Betriebsstörungen einfache Ursachen, die der Benutzer selbst beheben kann.

Hier können wir einige als Beispiel aufführen:

a) Der Kühlschrank funktioniert nicht

- Überprüfen Sie den Stromanschluss zum Kühlschrank und ob der Betriebsschalter eingeschaltet ist.

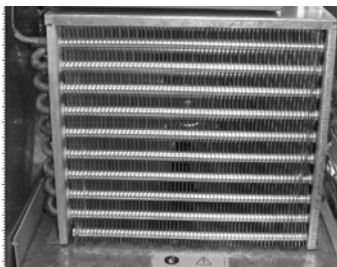
b) Im Falle von zu niedriger Temperatur

- Überprüfen Sie, ob sich keine Wärmequelle in der Nähe befindet.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat-Sollwert sich um 0°C/-18°C befindet. Um dies zu überprüfen, drücken Sie die Taste „set“ am Thermostat einmal und lassen Sie sie los.





- Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur über +38°C liegt, dies ist die Höchsttemperatur für den Betrieb des Gerätes.
- Überprüfen sie, ob die Beladung ordentlich untergebracht ist, ohne dass die Lüftungsöffnungen des inneren Ventilators verdeckt werden und dass die Zeit, die seit der Beladung vergangen ist, ausreicht, um die Produkte zu kühlen.
- Überprüfen Sie, ob die Türen ordentlich geschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob der Kondensator sauber ist: Bedenken Sie: je sauberer das Kühlgerät ist, desto mehr Energie sparen Sie, besonders bei den Rippenrohren des Kondensators. Die Häufigkeit richtet sich nach den Bedingungen im Lokal. Sollte das Gerät stark verschmutzt sein, rufen sie einen Techniker für die Reinigung.



Sauberer Kondensator

c) Im Falle von übermäßiger oder fremdartiger Geräuschentwicklung

- Überprüfen Sie die Nivellierung des Gerätes und dass die Türen ordentlich geschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob ein Objekt mit einem beweglichen Teil des Kühlschranks in Berührung kommt.

3.2 Spezielle Wartung
(Autorisiertes Fachpersonal)



- Reinigung des Kondensators: Bei der Reinigung beachten Sie bitte, dass die Aluminiumflügel des Kondensators nicht geknickt werden, wenn dies geschieht, wird keine Luft mehr transportiert und es wird nicht mehr kondensiert, was ernsthafte Schäden am Gerät verursacht. Diese Reparatur ist von der Garantie ausgeschlossen.
- Überprüfen Sie, dass die Temperaturbedingungen im Lokal nicht über denen liegen, die für Ihren Schrank angegeben sind.
- Bei nicht ausreichender Belüftung verfällt die Garantie.
- Überprüfen Sie, ob die Türen ordentlich geschlossen sind.
- Demontieren Sie nicht die Schutzvorrichtungen an beweglichen Teilen, ohne vorher den Netzstecker gezogen zu haben.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften, bevor Sie in den Bereich des Kondensators eingreifen. Durch die sehr hohe Temperatur von einigen Elementen entsteht ein hohes Risiko für Verbrennungen.

- Wenn das flexible oder Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder autorisiertem Fachpersonal ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Sollten die Kabel ausgetauscht werden, muss die Erdungsklemme erneut angebracht werden.
- Sollte ein Kabel ersetzt werden müssen, darf der Abschnitt niemals verkürzt werden.
- Die elektrischen Anschlüsse erfolgen über Faston-Klemmen von 6,35 mm mit Schutzmantel.
- Die Innenseite der elektrischen Installation des Bedienteils ist außerordentlich wichtig, wenn diese demontiert werden muss, muss sie auf die gleiche Weise wieder eingebaut werden.